



EVROPSKO RAČUNSKO
SODIŠČE



LETNO POROČILO
O DEJAVNOSTIH
ZA LETO

2012

SL

***Europe Direct je služba za pomoč pri iskanju odgovorov
na vprašanja v zvezi z Evropsko unijo.***

**Brezplačna telefonska številka (*):
00 800 6 7 8 9 10 11**

(*) Nekateri operaterji mobilne telefonije ne dovoljujejo vzpostavitve zveze s številkami 00 800 ali pa te klice zaračunavajo.

Veliko dodatnih informacij o Evropski uniji je na voljo na internetu.
Dostop je mogoč na strežniku Europa (<http://europa.eu>).

Kataloški podatki so navedeni na koncu te publikacije.

Luxembourg: Urad za publikacije Evropske unije, 2013

ISBN 978-92-9241-175-6
doi:10.2865/72647

© Evropska unija, 2013
Reprodukcija je dovoljena z navedbo vira.

Printed in Belgium

TISKANO NA PAPIRJU, BELJENEM BREZ ELEMENTARNEGA KLORA (ECF)



Evropsko računsko sodišče

LETNO POROČILO O DEJAVNOSTIH ZA LETO **2012**

EVROPSKO RAČUNSKO SODIŠČE

POSLANSTVO

Evropsko računsko sodišče (ERS) je institucija Evropske unije, ki je bila s Pogodbo ustanovljena za revidiranje njenih financ. Kot zunanji revizor EU prispeva k izboljševanju njenega finančnega poslovanja, spodbuja odgovornost in preglednost ter deluje kot neodvisni varuh finančnih interesov njenih državljanov.

VIZIJA

Neodvisno in dinamično Računsko sodišče, znano po svojih poštenosti in nepristranskosti, spoštovano zaradi svoje strokovnosti ter kakovosti in učinka svojega dela, ki zainteresiranim stranem zagotavlja bistveno podporo pri izboljševanju upravljanja financ EU.

VREDNOTE

NEODVISNOST, POŠTENOST IN NEPRISTRANSKOST	STROKOVNOST	DODAJANJE VREDNOSTI	ODLIČNOST IN UČINKOVITOST
Neodvisnost, poštenost in nepristranskost institucije, njenih članov in uslužbencev. Nepriistransko revidirati ob upoštevanju stališč zainteresiranih strani, vendar brez navodil ali podleganja kakršnim koli zunanjim pritiskom.	Ohranjati vzoren standard strokovnosti v vseh vidikih svojega dela. Sodelovati pri razvoju revidiranja javne porabe v EU in po svetu.	Pripravljati ustrezna, pravočasna in visokokakovostna poročila, osnovana na trdnih ugotovitvah in dokazih, ki obravnavajo vprašanja, pomembna za zainteresirane strani, in katerih sporočila so prepričljiva in verodostojna. Prispevati k uspešnemu izboljševanju upravljanja EU in k večji odgovornosti pri upravljanju sredstev EU.	Ceniti posameznike, razvijati nadarjenost in nagrajevati uspešnost. Zagotoviti uspešno komuniciranje za spodbujanje skupinskega duha. Dosegati največjo možno učinkovitost pri delu v vseh pogledih.

KAZALO

Stran

6	PREDSEDNIKOV PREDGOVOR
8	NA KRATKO O LETU 2012
9	NAŠE DEJAVNOSTI
9	REVIZIJSKA POROČILA IN MNENJA
30	SODELOVANJE Z DRUGIMI VRHOVNIMI REVIZIJSKIMI INSTITUCIJAMI
34	NAŠE UPRAVLJANJE
35	SPREMEMBE V KOLEGIJU SODIŠČA
36	MERJENJE DELOVANJA EVROPSKEGA RAČUNSKEGA SODIŠČA
44	PODPORA PRI REVIDIRANJU
49	FINANČNE INFORMACIJE
52	REVIDIRANJE IN ODGOVORNOST
53	IZJAVA ODREDBODAJALCA NA PODLAGI PRENOSA POOBLASTILA
54	35 LET PRISPEVANJA K BOLJŠEMU DELOVANJU EVROPSKE UNIJE

PRESEDNIKOV PREDGOVOR



Dobrodošli pri branju letnega poročila o dejavnostih Evropskega računskega sodišča za leto 2012!

Leta 2012 je bilo veliko dela Evropskega računskega sodišča namenjenega pomoči Uniji pri pripravi na pomembne **izzive za finančno poslovanje** po letu 2013. Za Sodišče se je leto začelo s sprejetjem mnenja o nekaterih predlogih uredb o skupni kmetijski politiki, za katero bi lahko trdili, da je najbolj znana politika EU. Osnutek uredbe je bil del sklopa zakonodajnih predlogov za večletni finančni okvir za obdobje od 2014 do 2020. Sodišče je z več mnenji in poročili, ki jih je objavilo leta 2012, dejavno prispevalo k utrditvi novih pravil, ki bodo urejala prihodke in porabo EU v tem obdobju.

Poleg tega je Sodišče leta 2012 še naprej skrbno spremljalo posledice, ki so jih razvojne spremembe v **ekonomskem upravljanju EU** imele za javno odgovornost in revidiranje. Tega leta je začela veljati Pogodba o ustanovitvi evropskega mehanizma za stabilnost, revizijski odbor novega organa, v katerem je tudi predstavnik Evropskega računskega sodišča, pa se je prvič sestal.

Svet Evropske unije se je decembra 2012 dogovoril o svojem stališču do uvedbe enotnega nadzornega mehanizma, ki zajema bonitetni nadzor v kreditnih institucijah na območju evra, Evropsko računsko sodišče pa je oblikovalce politik EU seznanilo s svojim mnenjem o javni odgovornosti in revizijskih ureditvah.

Veliko razvojnih sprememb pri ekonomskem upravljanju in proračunu EU je posledica potrebe po doseganju boljših rezultatov pri politikah z uporabo manj javnih sredstev ob hkratni krepitvi demokratične legitimnosti in odgovornosti. Evropsko računsko sodišče je zaradi svojih posebnih pooblastil in pogledov, izkušenj z revidiranjem ter partnerstev, ki so rezultat 35 let njegovega delovanja, ustrezna institucija, ki lahko pomaga EU pri reševanju teh izzivov. Naš cilj, ki temelji na naših dosežkih v zadnjih letih, je kar **najbolj povečati naš prispevek k izboljšanju odgovornosti EU v obdobju od 2013 do 2017.**

Sodišče v tem času praznuje svojo petintridesetletnico. Od leta 1977, ko je začelo delovati, se je Evropa močno spremenila. Te spremembe se kažejo v načinu, kako je Sodišče organizirano in kako opravlja revizije. S pristopom novih držav članic, prenosom pristojnosti na Unijo in ustanovitvijo številnih subjektov na ravni EU se je njegovo revizijsko področje povečalo. Sodišče je zraslo tudi kot organizacija: od devetih članov in 120 zaposlenih leta 1977 na 27 članov in skoraj 900 zaposlenih leta 2012. Pri tem se je izoblikovalo **strokovno, predano in izkušeno osebje**.

Leto 2012 je bilo zadnje leto, vključeno v **strategijo Evropskega računskega sodišča za obdobje 2009–2012**. Rezultati, doseženi v tem obdobju, so za Sodišče spodbudni. Kot priča letošnje letno poročilo o dejavnostih, se je količina naših izdelkov povečala, zunanji strokovnjaki ocenjujejo naša poročila kot dobra, naše najpomembnejše institucionalne zainteresirane strani pa kot koristna. Stopnja sprejemanja priporočil Sodišča je na Komisiji ves čas visoka, novo poročilo Sodišča o spremljanju izvajanja priporočil pa poudarja njihov pozitiven učinek. Sodišče se lahko pohvali tudi s povečanjem učinkovitosti v upravnih službah in pri prevajanju, zaradi katerega je bilo do konca obdobja še 40 delavcev prerazporejenih v revizijske službe.

Sodišče bo za doseganje svojih **ciljev za obdobje 2013–2017** dalo prednost izdelkom, ki izboljšujejo odgovornost EU, ter razvijalo svoja partnerstva, strokovnost in učinkovitost. Leta 2013 bo mednarodna skupina za medsebojni pregled pregledala njegove postopke pri revizijah smotrnosti poslovanja in rezultate prejšnjega medsebojnega pregleda leta 2008. Drugi ključni ukrepi v letu 2013 vključujejo ukrepe za racionalizacijo procesov Sodišča za pripravo poročil in za še boljšo izrabo našega skupnega znanja, spretnosti in strokovnosti. Sodišče želi s temi in še drugimi pobudami pomagati EU pri reševanju vse večjih izzivov v zvezi z javno odgovornostjo in revizijami v naslednjih letih.



Vítor Manuel da Silva Caldeira
Predsednik

NA KRATKO O LETU 2012

NAŠE DEJAVNOSTI

- o **Letni poročili** o proračunu EU in o evropskih razvojnih skladih za proračunsko leto 2011, ki prinašata več jasnosti in boljše informacije,
- o 50 **specifičnih letnih poročil** o agencijah, decentraliziranih organih in drugih institucijah EU za proračunsko leto 2011,
- o 25 sprejetih **posebnih poročil** o posameznih proračunskih področjih ali temah upravljanja,
- o 9 **mnenj**, ki so prispevala k proračunski reformi, kot sta mnenje o reformi skupne kmetijske politike in o direktivi Evropskega parlamenta in Sveta o boju proti goljufijam, ki škodijo finančnim interesom Unije, z uporabo kazenskega prava.

NAŠE UPRAVLJANJE

- o Sprejeta je bila **nova strategija za obdobje 2013–2017** za usmerjanje dejavnosti Sodišča v tem obdobju, da bi kar najbolj povečali njegov prispevek k javni odgovornosti EU.
- o Naši **ključni kazalniki dosežkov** (KPI) za leta 2008–2012 kažejo, da se je delovanje izboljšalo, in so bili prvič uporabljeni za merjenje deleža naših priporočil, ki so bila izvedena.
- o Nadaljnji razvoj **kadrovske politike** in stalno preusmerjanje delovnih mest na izvajanje osrednjih revizijskih funkcij, kar je omogočila večja učinkovitost v upravnih službah in pri prevajanju, sta okrepila sposobnost Sodišča za uresničevanje njegovega poslanstva.
- o Zaključena so bila gradbena dela na **objektu K3** – drugem prizidku, tako da bodo imeli vsi uslužbenci Sodišča pisarne na eni lokaciji.



Zasedanje članov Evropskega računskega sodišča

NAŠE DEJAVNOSTI

REVIZIJSKA POROČILA IN MNENJA

Glavni trije izdelki Evropskega računskega sodišča so:

- o **letna poročila**, ki večinoma vsebujejo rezultate revizij računovodskih izkazov in skladnosti s predpisi za proračun Evropske unije in evropske razvojne sklade. Poleg tega se posebej objavljajo specifična letna poročila o agencijah, decentraliziranih organih in drugih institucijah EU;
- o **posebna poročila**, ki se objavljajo vse leto in v katerih so predstavljeni rezultati izbranih revizij posameznih proračunskih področij ali tem upravljanja, večinoma revizij smotrnosti poslovanja, ter
- o **mnenja** o osnutkih zakonodaje, ki vpliva na finančno poslovanje, ter **izjave in dokumenti o stališčih**, ki se nanašajo na druge zadeve in jih Sodišče objavlja na lastno pobudo.

Število specifičnih letnih poročil in posebnih poročil Evropskega računskega sodišča se je od leta 2008 **močno povečalo**. Letna poročila so bila izboljšana, tako da vsebujejo več analitičnih informacij, bolj usklajeno predstavitev podatkov, ki omogoča lažjo primerjavo med področji in obdobji, ter novo poglavje o vprašanih smotrnosti poslovanja. Število izdanih mnenj se je močno povečalo, ker je bilo Evropsko računsko sodišče zaproseno za mnenje o velikem številu zakonodajnih predlogov v zvezi z obdobjem za novi finančni okvir (2014–2020).

Število poročil in mnenj	2008	2009	2010	2011	2012
Letna poročila o proračunu EU in evropskih razvojnih skladih	2	2	2	2	2
Specifična letna poročila o agencijah in decentraliziranih organih EU	29	37	40	42	50
Posebna poročila	12	18	14	16	25
Mnenja in drugi izdelki	5	1	6	8	10
SKUPAJ	48	58	62	68	87

Celotna besedila vseh revizijskih poročil in mnenj so na voljo na spletni strani Sodišča <http://eca.europa.eu> v 22 jezikih EU.

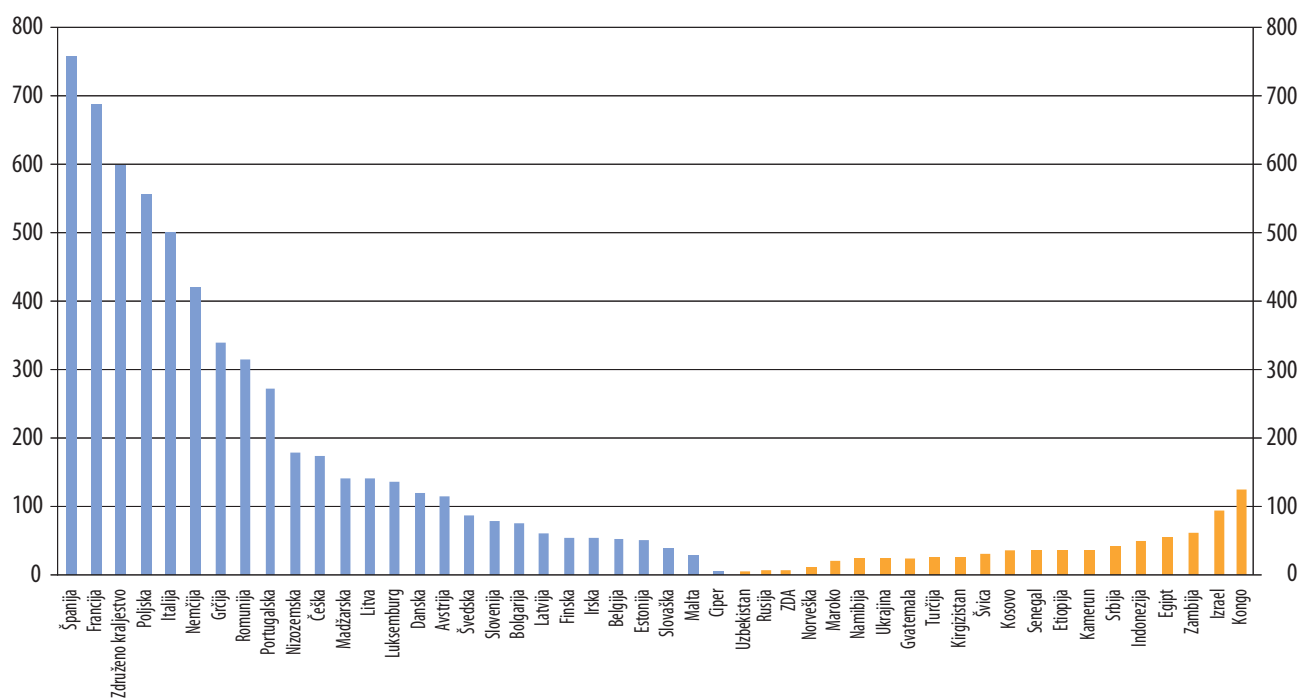
REVIZIJSKI OBISKI LETA 2012

Večina revizijskega dela se sicer opravi v prostorih Sodišča v Luxembourg, vendar revizorji obiskujejo tudi institucije, agencije in decentralizirane organe EU, organe držav članic in druge prejemnike sredstev EU (vključno s sedeži mednarodnih organizacij, kot so Združeni narodi v Švici). Ti obiski so namenjeni pridobivanju **neposrednih revizijskih dokazov**.

Navadno se obiščejo centralni in lokalni **organi**, ki sodelujejo pri poslovanju s sredstvi EU ter njihovem upravljanju in izplačevanju sredstev, in **končni upravičenci**, ki ta sredstva prejmejo. Revizijski obiski v EU pogosto potekajo v sodelovanju z vrhovnimi revizijskimi institucijami posameznih držav članic. Revizijske ekipe največkrat sestavljata dva ali trije revizorji, obisk pa po navadi traja od nekaj dni do dveh tednov, odvisno od vrste revizije in oddaljenosti.

Leta 2012 so revizorji Evropskega računskega sodišča porabili 6 816 dni za revizije na kraju samem, od tega 6 054 v državah članicah in 762 zunaj EU, ter pri tem zbrali dokaze za letne, specifične letne in izbrane revizijske naloge. Podobno veliko časa je bilo porabljenega v institucijah in organih EU v Bruslju in Luksemburgu.

Število dni, porabljenih za revizije na kraju samem leta 2012



LETNO POROČILO

O IZVRŠEVANJU PRORAČUNA EU

ZA LETO 2011

Leta 2012 je Sodišče večino svojega dela pri revizijah računovodskih izkazov in skladnosti poslovanja s predpisi namenilo izvrševanju proračuna EU za leto 2011. **Letno poročilo za leto 2011**, ki je bilo nato pripravljeno, je bilo objavljeno 6. novembra 2012.

Cilj letnega poročila je pripraviti ugotovitve in zaključke, ki Evropskemu parlamentu, Svetu in državljanom pomagajo pri oceni kakovosti finančnega poslovanja EU, ter dati koristna priporočila za izboljšave. Glavni element letnih poročil za leto 2011 je osemnajsta letna izjava o zanesljivosti računovodskih izkazov EU ter pravilnosti z njimi povezanih transakcij (DAS).

Letno poročilo o izvrševanju proračuna EU za leto 2011 je vključevalo **dve novi poglavji** z rezultati, bolj usmerjenimi na kmetijstvo in kohezijo. Prejšnje poglavje o kmetijstvu in naravnih virih sta nadomestili poglavji Kmetijstvo: tržna in neposredna podpora ter Razvoj podeželja, okolje, ribištvo in zdravje. Poleg tega sta prejšnje poglavje Kohezija, energetika in promet nadomestili ločeni poglavji Regionalna politika, energetika in promet ter Zaposlovanje in socialne zadeve.

Ključna sporočila letnega poročila za leto 2011

- **Računovodski izkazi** za leto 2011 pošteno predstavljajo finančno stanje Evropske unije ter rezultate njenega poslovanja in denarne tokove za leto. **Prihodki** in **obveznosti** so bili brez pomembnih napak. V nasprotju s tem so na plačila vplivale pomembne napake, ocenjena stopnja napake pa je za proračun EU kot celoto znašala 3,9 %. Stopnja napake je ostala podobna kot leta 2010, ko je znašala 3,7 %.
- Na vsa ločeno ocenjena področja porabe EU, razen na **Zunanje odnose, pomoč in širitev ter Upravne odhodke**, so vplivale pomembne napake, kar kaže, da je treba poslovanje sredstev EU izboljšati.
- Po oceni Evropskega računskega sodišča je stopnja napake za skupino politik **Razvoj podeželja, okolje, ribištvo in zdravje** (ki je področje porabe, na katerem so napake najpogostejše) znašala 7,7 %. Ocenjena stopnja napake za skupino politik **Regionalna politika, energetika in promet** ostaja visoka in znaša 6,0 %.
- **Pridrški Komisije so se povečali**, in sicer se je znesek, pri katerem po mnenju generalnih direktorjev Komisije obstaja tveganje, povečal z 0,4 milijarde EUR leta 2010 na 2 milijardi EUR leta 2011, kar kaže, da se Komisija zaveda, da na nekaterih področjih, zlasti na področju razvoja podeželja, kohezije in raziskav, obstaja veliko tveganje napak.
- V celoti so bili pregledani **kontrolni sistemi** pri zagotavljanju pravilnosti plačil samo deloma uspešni; njihova zmožnost za preverjanje ali odkrivanje in popraviljanje napak ni izkoriščena. Odkritih je bilo veliko primerov **nedelovanja kontrol**.
- Samoocena, ki jo Komisija pripravlja o smotrnosti svojega delovanja, se izpopolnjuje in vključuje nekaj dobrodošliih izboljšav glede na prejšnja leta. Kljub temu je bilo med revizijami smotrnosti poslovanja, ki jih je Sodišče izvedlo leta 2011, ugotovljeno, da manjkajo kakovostne ocene potreb, da obstajajo slabosti v zasnovi programov, ki ovirajo poročanje o rezultatih in učinkih, ter da bi morala Komisija dokazati **dodano vrednost EU**.

LETNO POROČILO O EVROPSKIH RAZVOJNIH SKLADIH ZA LETO 2011

Evropske razvojne sklade financirajo države članice EU, vendar njihovo upravljanje ni vključeno v proračun EU, urejajo pa jih finančne uredbe, ki veljajo posebej zanje. Za finančno poslovanje, financirano iz sredstev evropskih razvojnih skladov, je odgovorna Evropska komisija.

Iz evropskih razvojnih skladov se na podlagi Sporazuma iz Cotonouja iz leta 2000 zagotavlja pomoč Evropske unije za razvojno sodelovanje z afriškimi, karibskimi in pacifiškimi državami (države AKP) ter čezmorskimi državami in ozemlji (ČDO). Poraba je usmerjena v doseganje cilja zmanjšanja in končnega izkoreninjenja revščine, ki je skladen s ciljema trajnostnega razvoja in postopne vključitve držav AKP ter ČDO v svetovno gospodarstvo. Temelji na treh dopolnjujočih se stebrih, ki so razvojno sodelovanje, gospodarsko in trgovinsko sodelovanje, ter politična razsežnost.

Letno poročilo Evropskega računskega sodišča o evropskih razvojnih skladih za leto 2011 je bilo objavljeno 6. novembra 2012 skupaj s poročilom o proračunu EU.

Sodišče je ugotovilo, da računovodski izkazi za leto 2011 pošteno predstavljajo finančno stanje evropskih razvojnih skladov ter rezultate njihovega poslovanja in denarne tokove, vendar so na 33 % transakcij evropskih razvojnih skladov in po oceni na 5,1 % plačil vplivale napake.

SPECIFIČNA LETNA POROČILA O AGENCIJAH, DECENTRALIZIRANIH ORGANIH IN DRUGIH INSTITUCIJAH EU ZA LETO 2011

Leta 2012 je Evropsko računsko sodišče objavilo 50 **specifičnih letnih poročil** za agencije, decentralizirane organe (kot so skupna podjetja) in druge institucije EU, v glavnem za proračunsko leto 2011.

Agencije in decentralizirani organi so bili ustanovljeni z zakonodajo EU za opravljanje posebnih nalog. Vsaka agencija ima svoja lastna pooblastila, odbor, direktorja, uslužbenke in proračun. Dejavne so na številnih področjih, kot so varnost, zaščita, zdravje, raziskave, finance, migracije in potovanja.



Predsednik Caldeira predstavlja letno poročilo za leto 2011 na plenarnem zasedanju Evropskega parlamenta novembra 2012

POSEBNA POROČILA V LETU 2012

Sodišče poleg letnih poročil vse leto objavlja tudi **posebna poročila**, ki se nanašajo na revizije smotrnosti poslovanja in revizije skladnosti s predpisi za posebna proračunska področja ali teme upravljanja, ki jih samo izbere. Te revizijske naloge izbere in oblikuje tako, da imajo čim večji učinek, in na ta način kar najbolje izkoristi svoje vire.

Pri izbiri tem upošteva:

- **tveganja** za smotrnost poslovanja ali skladnost poslovanja s predpisi na posameznem področju prihodkov ali odhodkov,
- **raven** ustreznih prihodkov ali porabe,
- **čas**, ki je minil od morebitne prejšnje revizije,
- bližajoče se **razvojne spremembe** v ureditvenih okvirih ter
- politični in javni **interesi**.

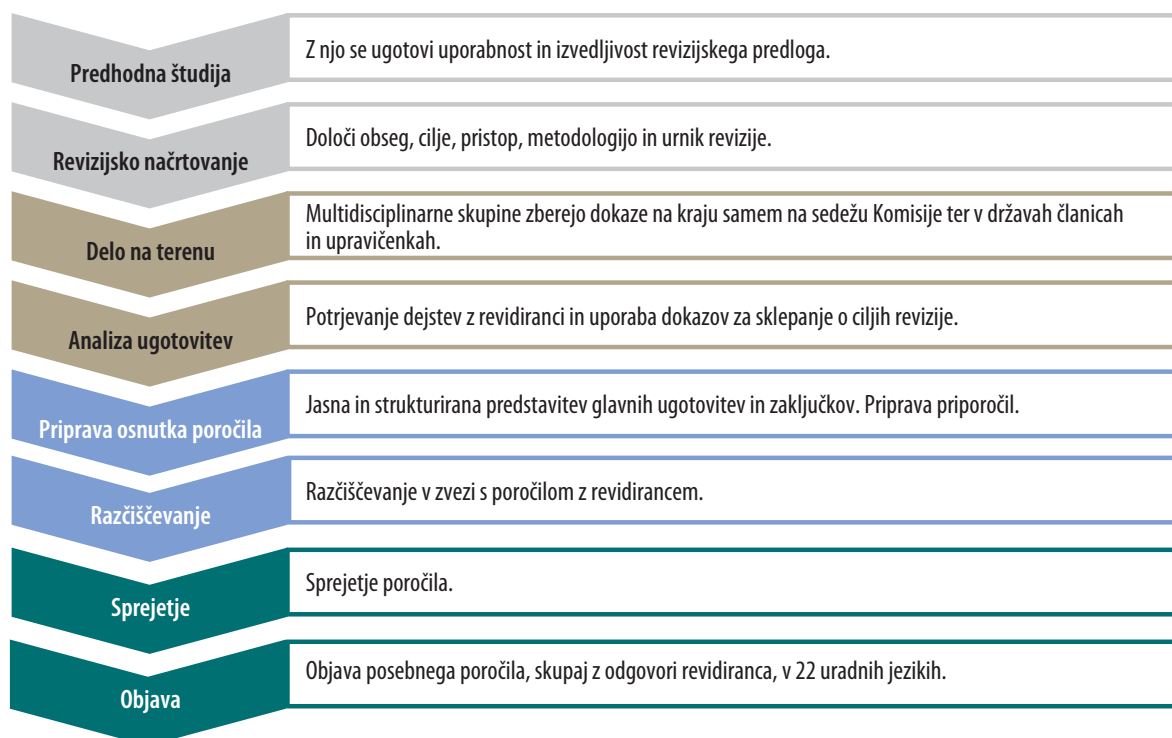


Leta 2012 je Evropsko računsko sodišče sprejelo **25 posebnih poročil**, ki so obravnavala širok razpon tem, kar je veliko povečanje glede na 16 poročil, sprejetih leta 2011 (in 12 poročil, sprejetih leta 2008).

Vsa posebna poročila so cela objavljena v 22 jezikih EU na spletni strani Sodišča <http://eca.europa.eu>, na voljo pa so tudi v spletni knjigarni EU (*EU Bookshop*).

Teme posebnih poročil iz leta 2012 so prikazane v nadaljevanju pod ustreznimi razdelki finančnega okvira 2013–2017, tj. večletnega proračuna EU.

GLAVNI KORAKI PRI IZBRANI REVIZIJI SMOTRNOSTI POSLOVANJA ALI SKLADNOSTI POSLOVANJA S PREDPISI



RAZDELEK FINANČNEGA OKVIRA: TRAJNOSTNA RAST

Poraba EU za trajnostno rast zajema dve področji.

Konkurenčnost vključuje financiranje raziskav in tehnološkega razvoja, povezovanje Evrope po omrežjih EU, izobraževanje in usposabljanje, spodbujanje konkurenčnosti v popolnoma integriranem enotnem trgu, socialnopolitično agendo ter jedrsko razgradnjo. Odhodki EU, ki so v obdobju 2007–2013 namenjeni konkurenčnosti za rast in delovna mesta, znašajo 89,4 milijarde EUR ali 9,2 % proračuna EU, od katerih sta približno dve tretjini namenjeni raziskavam in razvoju.

Kohezija za rast in zaposlovanje se nanaša predvsem na kohezijsko politiko, ki se izvaja v okviru skladov, ki zajemajo opredeljena področja dejavnosti, vključno z Evropskim socialnim skladom, Evropskim skladom za regionalni razvoj in Kohezijskim skladom. Sredstva se porabljajo na podlagi deljenega upravljanja Komisije in držav članic EU. Načrtovani kohezijski odhodki EU za obdobje 2007–2013 znašajo 348,4 milijarde EUR ali 35,7 % skupnega proračuna EU.

Leta 2012 je Sodišče za to področje sprejelo naslednja posebna poročila:

- Finančni instrumenti za MSP, ki jih sofinancira Evropski sklad za regionalni razvoj** (2/2012) – Poročilo ocenjuje učinkovitost in uspešnost ukrepov finančnega inženiringa, sofinanciranih iz Evropskega sklada za regionalni razvoj v programskih obdobjih 2000–2006 in 2007–2013, in sicer na podlagi vzorca projektov v Združenem kraljestvu, Nemčiji, na Slovaškem, Madžarskem in Portugalskem ter pregleda sistemov upravljanja in spremljanja ter informacijskih sistemov Komisije in držav članic. Sodišče je ugotovilo, da je uspešnost in učinkovitost porabe Evropskega sklada za regionalni razvoj za finančne instrumente za mala in srednja podjetja zaviral ureditveni okvir, ki ni primeren za posamezne vrste uporabljenih instrumentov. *Mala in srednja podjetja so hrbtenica gospodarstva EU in vir delovnih mest, inovacij in blagostanja, vendar se lahko zgodi, da vrsta in zneski financiranja, ki ga potrebujejo, zanje niso dostopni. EU zagotavlja*

podporo zanje s svojimi politikami na področju podjetništva in kohezije, in sicer v glavnem z nepovratnimi sredstvi ter vse pogostejše s finančnimi instrumenti v okviru Evropskega sklada za regionalni razvoj. Finančni instrumenti so vračljivi obnavljajoči se instrumenti. Sodeč po podatkih Komisije znašajo dodeljena sredstva Evropskega sklada za regionalni razvoj približno 1,6 milijarde EUR za programsko obdobje 2000–2006 in 10,4 milijarde EUR za programsko obdobje 2007–2013.

- **Strukturni skladi: ali je Komisija uspešno obravnavala pomanjkljivosti, ugotovljene v upravljavskih in kontrolnih sistemih držav članic?** (3/2012) – Poročilo ocenjuje, ali je Komisija uvedla ustrezne popravne ukrepe, zagotovila njihovo pravočasno izvajanje in imela zadostno zagotovilo, da so njeni ukrepi privedli do ustreznih finančnih popravkov za nepravilnosti v preteklosti in izboljšav sistemov za preprečitev ponovitve teh nepravilnosti. Revizija je temeljila predvsem na pregledu 40 programov, pri katerih so bile odkrite bistvene pomanjkljivosti. Sodišče je ugotovilo, da je bila Komisija v zvezi s pomanjkljivostmi v upravljavskih in kontrolnih sistemih delno uspešna pri zagotavljanju pravilne uporabe finančnih popravkov, vendar manj uspešna pri pridobivanju zagotovila, da so njeni ukrepi privedli do izboljšav v sistemih držav članic. *Upravljanje odhodkov strukturnih skladov si delijo Komisija in države članice. Države članice pripravijo večletne programe, ki jih Komisija oceni in potrdi, države članice pa izvajajo. Kadar so odkrite bistvene pomanjkljivosti v upravljavskih in kontrolnih sistemih držav članic, si Komisija prizadeva zagotoviti odpravo nepravilnosti in izboljšanje sistemov.*
- **Uporaba strukturnih skladov in Kohezijskega sklada za sofinanciranje prometne infrastrukture v morskih pristaniščih: uspešna naložba?** (4/2012) – Poročilo ocenjuje, ali so bili cilji in rezultati 27 projektov, sofinanciranih iz Evropskega sklada za regionalni razvoj in Kohezijskega sklada pod naslovom „Prometna infrastruktura“ v obdobju 2000–2006, uspešni. Ocenjeno je, kako so države članice upravljale te odhodke in kako je Komisija nadzorovala proces. Sodišče je ugotovilo, da so bile naložbe kohezijske politike v prometno infrastrukturo v morskih pristaniščih uspešne samo pri 11 od 27 revidiranih projektov. *Pomorski promet je drugi najpomembnejši način prevoza v EU. Komisija napoveduje, da se bo povečal s 3,8 milijarde ton leta 2006 na 5,3 milijarde ton do leta 2018. Od leta 2000 je EU v okviru strukturnih in kohezijskih skladov zagotovila približno 6,2 milijarde EUR za sofinanciranje gradnje infrastrukture v morskih pristaniščih.*



Revidiranje porabe EU za promet

RAZDELEK FINANČNEGA OKVIRA: TRAJNOSTNA RAST

○ Ali financiranje projektov za izgradnjo objektov za gospodarjenje s komunalnimi odpadki v okviru strukturnih ukrepov uspešno pomaga državam članicam pri doseganju ciljev politike EU glede gospodarjenja z odpadki? (20/2012) –

Poročilo na podlagi vzorca 26 infrastrukturnih projektov za gospodarjenje z odpadki ocenjuje smotrnost teh projektov in pregleduje doseganje ciljev politike EU v zvezi z odpadki ter izvajanje podpornih ukrepov v osmih regijah, v katerih je ta infrastruktura. Pregledana je bila tudi vloga Komisije. Evropsko računsko sodišče je ugotovilo, da so uspešnost financiranja infrastrukture za gospodarjenje s komunalnimi odpadki iz strukturnih ukrepov EU ovirali slabo izvajanje podpornih ukrepov ter slabosti v pravilih in smernicah EU. *Leta 2010 je vsak državljan EU-27 v povprečju proizvedel pribl. 500 kg odpadkov, ki lahko negativno vplivajo na okolje, če se ne zbirajo, obdelujejo in odstranjujejo na ustrezen način. EU je z direktivami za gospodarjenje s komunalnimi odpadki uvedla skupne standarde in ciljne vrednosti, poleg tega pa sofinancira objekte za gospodarjenje z odpadki v nekaterih regijah. Za infrastrukturo za gospodarjenje z odpadki je za obdobje 2000–2013 rezervirala 10,8 milijarde EUR.*

○ Stroškovna učinkovitost naložb kohezijske politike v energetske učinkovitosti (21/2012) –

Poročilo ocenjuje, ali so bile naložbe kohezijske politike v energetske učinkovitosti stroškovno učinkovite. Osnova za oceno je bilo preverjanje, ali so bili za načrtovanje programov in financiranje določeni ustrezni pogoji, ki omogočajo stroškovno učinkovite naložbe v energetske učinkovitosti, in ali so bili projekti za energetske učinkovitosti v javnih stavbah stroškovno učinkoviti. Evropsko računsko sodišče je ugotovilo, da povprečna doba vračanja naložb EU v energetske učinkovitosti presega 50 let (in v skrajnih primerih dosega 150 let), kar pomeni, da bi bila sredstva za te naložbe lahko porabljena na bolj stroškovno učinkovit način.

Stroški povečane porabe energije, izčrpavanje zalog fosilnih goriv in vpliv človeških dejavnosti na svetovne podnebne spremembe so gonilne sile novjših politik EU za energetske učinkovitosti. Evropska unija je od leta 2000 iz svojih skladov kohezijske politike porabila skoraj 5 milijard EUR za sofinanciranje ukrepov za energetske učinkovitosti v državah članicah.

○ Ali so strukturni ukrepi EU uspešno podprli obnovo industrijskih in vojaških degradiranih območij? (23/2012) –

Poročilo ocenjuje, ali so bili doseženi projektni cilji, ali je usmerjanje podpore EU temeljilo na trdnih merilih in ali so bili rezultati doseženi z najnižjimi stroški za proračun EU. Evropsko računsko sodišče je revidiralo smotrnost 27 projektov obnove, za katere je bilo porabljenih 231 milijonov EUR sofinanciranja EU, in pregledalo orodja za obnovo degradiranih območij, ki so okvir za posamezne sofinancirane ukrepe, v Nemčiji, Združenem kraljestvu, na Madžarskem, Poljskem in Češkem. (Zaključki tega posebnega poročila bodo objavljeni predvidoma 18. aprila 2013.) V zadnjih desetletjih je na voljo vse več zapuščenih industrijskih in vojaških območij (t. i. degradiranih območij). Mnoga od njih so kontaminirana. Strukturni ukrepi EU spodbujajo obnovo in ponovno uporabo degradiranih območij zaradi zaščite zdravja ljudi in varstva okolja ter zaježitve širjenja urbanih območij. Skupno financiranje EU na tem področju od leta 2000 do leta 2013 znaša 5,7 milijarde EUR.

- **Odziv Solidarnostnega sklada Evropske unije na potres v Abrucih leta 2009: ustreznost in stroški ukrepov** (24/2012) – Poročilo ocenjuje, ali so bili ukrepi skladni z uredbo o Solidarnostnem skladu EU in ali je bil gradbeni projekt CASE (za katerega je bila porabljena večina sredstev) dobro načrtovan in zasnovan ter izveden ob ustreznem upoštevanju gospodarnosti. Sodišče je ugotovilo, da so bili drugi financirani projekti upravičeni, projekt CASE pa ni bil skladen z uredbo o Solidarnostnem skladu EU. Poleg tega so obstajale pomanjkljivosti pri načrtovanju projekta CASE in pri zagotavljanju gospodarnosti njegovega izvajanja. *Potres leta 2009 s središčem v italijanski deželi Abruci je povzročil za več kot 10 milijard EUR škode. Evropska unija je iz svojega Solidarnostnega sklada prispevala 0,5 milijarde EUR za italijanski odziv na izredne razmere. Sredstva so bila porabljena kot nujna pomoč za začasno namestitve in šole ter za projekt CASE za gradnjo potresno odpornih hiš.*

- **Ali obstajajo orodja za spremljanje uspešnosti porabe Evropskega socialnega sklada za starejše delavce?** (25/2012) – Poročilo ocenjuje, ali so države članice in Komisija razvile in uporabljale orodja, ki so potrebna za ugotavljanje, ali so bili doseženi cilji za starejše delavce, in koliko so ta orodja uporabljale. Izbranih je bilo šest programov v vrednosti 222 milijonov EUR, v katere so bile vključene štiri države članice (Nemčija, Italija, Poljska in Združeno kraljestvo). Sodišče je ugotovilo, da niti države članice niti Komisija ne morejo reči, koliko so ukrepi, financirani iz Evropskega socialnega sklada, v resnici koristili starejšim delavcem. Poleg tega se zneski, porabljeni za tovrstne ukrepe, niso spremljali. *Od leta 2007 do konca leta 2013 bo za pomoč državam članicam na področju zaposlovanja iz Evropskega socialnega sklada porabljenih več kot 75 milijard EUR, kar je okoli 8 % celotnega proračuna EU. Ena od najbolj prikrajšanih skupin so starejši delavci.*



Katedrala v L'Aquila v Italiji skoraj štiri leta po potresu v letu 2009



Novozgrajena potresno odporna bivališča v L'Aquila v Italiji

RAZDELEK FINANČNEGA OKVIRA: OHRANJANJE IN UPRAVLJANJE NARAVNIH VIROV

EU je odgovorna za vrsto politik na področjih kmetijstva in razvoja podeželja, ribištva in okolja. Načrtovani odhodki za obdobje 2007–2013 znašajo 413,1 milijarde EUR, kar je 42,3 % celotnega proračuna EU.

Tri četrtine porabe se nanašajo na neposredna plačila kmetom in podporo kmetijskim trgom v okviru Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada (EKJS), prvega stebra skupne kmetijske politike. Dodatna petina porabe je namenjena podpori EU za razvoj podeželja, ki se financira iz Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP), drugega stebra skupne kmetijske politike. Kmetijstvo in razvoj podeželja deljeno upravljajo Komisija in države članice.

Leta 2012 je Sodišče za to področje sprejelo naslednja posebna poročila:

o Reforma skupne organizacije trga z vinom: dosednji napredek (7/2012) –

Poročilo ocenjuje napredek, dosežen pri enem od glavnih ciljev reforme trga z vinom, in sicer izboljšanju ravnovesja med ponudbo in povpraševanjem. Revizija je bila osredotočena na ukrepa „izkrčitve“ ter „prestrukturiranja in preusmeritve“ vinogradov, ki sta največji področji porabe in sta odločilna za doseganje cilja izboljšanja ravnovesja med ponudbo in povpraševanjem. Evropsko računsko sodišče je ugotovilo, da sta si ta ukrepa nasprotovala in da doseženo zmanjšanje strukturnega presežka ni bilo veliko. Za triletno obdobje izvajanja ukrepa izkrčitve od leta 2008/2009 do leta 2010/2011 je EU zagotovila proračun v višini 1,1 milijarde EUR, za ukrep prestrukturiranja in preusmeritve pa 4,2 milijarde EUR za 10 let do leta 2010.

o Usmerjanje pomoči za posodabljanje kmetijskih gospodarstev (8/2012) –

Poročilo ocenjuje, ali je bila pomoč EU za posodabljanje kmetijskih gospodarstev usmerjena v prednostne naloge EU in posebne potrebe v državah članicah. Evropsko računsko sodišče je ugotovilo, da bi ukrep posodabljanja kmetijskih gospodarstev prinesel večje možnosti, če bi bila sredstva bolj usmerjena v prednostne naloge EU in posebne potrebe v državah članicah in če bi se izbirni postopki uspešno uporabljali. *S to pomočjo se financirajo naložbe v kmetijska gospodarstva, ki zajemajo naložbe v enostavne predmete, kot so kmetijsko orodje in leseni zaboji za sadje, do kompleksnih projektov, kot so obrati za pridobivanje bioplina. Za programsko obdobje 2007–2013 znaša proračun EU za to področje skupaj 11,1 milijarde EUR (financiranih iz EKSRP), kar je približno 11 % celotne načrtovane porabe za razvoj podeželja.*

- **Revizija nadzornega sistema za pridelavo, predelavo, distribucijo in uvoz ekoloških proizvodov** (9/2012) – Poročilo ocenjuje, ali nadzorni sistem za ekološke proizvode dovolj dobro zagotavlja izpolnjevanje ključnih zahtev za ekološko pridelavo, predelavo, distribucijo in uvoz. Pogledano je bilo, kako so razne sodelujoče institucije (Komisija in pristojni organi oblasti, akreditacijski organi in izvajalci nadzora v državah članicah) izvajale svoje odgovornosti v EU in pri upravljanju uvoznih režimov. Evropsko računsko sodišče je ugotovilo, da so imeli pristojni organi oblasti v državah članicah težave pri zagotavljanju sledljivosti ekoloških proizvodov in da ima sistem slabosti, ki jih je treba obravnavati, da bi se doseglo zadostno zagotovilo, da sistem uspešno deluje, in da zaupanje potrošnikov ne bo izpodkopano. *Namen pravnega okvira EU, ki ureja sektor ekološke pridelave, je zagotavljati temelje za trajnostni razvoj ekološke pridelave, hkrati pa tudi pošteno konkurenco, varstvo interesov potrošnikov in uspešno delovanje notranjega trga. Vzpostavljen je bil nadzorni sistem, s katerim se preverjajo in potrdijo vsi izvajalci v verigi preskrbe.*
- **Neposredna pomoč za krave dojilje ter ovce in koze v okviru delnega izvajanja določb SEP** (11/2012) – Poročilo ocenjuje, ali je bila pomoč usmerjena v najustreznejše regije v državah članicah, ali je bila uspešna pri ohranjanju posebne proizvodnje in s tem pri preprečevanju negativnih socialnih, gospodarskih in okoljskih učinkov in ali so Komisija in države članice pomoč pozorno spremljale in ocenjevale. Evropsko računsko sodišče je ugotovilo, da neposredna pomoč skupne kmetijske politike za živali dojilje ne daje boljših rezultatov kot nevezana pomoč. *Po reformi skupne kmetijske politike leta 2003 se podpora kmetijstvu, ki se je prej dodeljevala kot neposredna pomoč, vezana na opredeljeno proizvodnjo kmetijskih proizvodov (t.i. vezana pomoč), z uvedbo sheme enotnega plačila (SEP) ne izplačuje več glede na proizvodnjo (ni več vezana). Zaradi omejitve možnih negativnih učinkov takojšnje uvedbe popolne ločitve plačil pa so bile za posamezne sektorje in regije predvidene nekatere izjeme pri popolni ločitvi plačil, med katere spadata že pred tem obstoječi shemi za krave dojilje ter ovce in koze. Odobrena proračunska sredstva za to neposredno pomoč so leta 2011 znašala skupaj pribl. 1,0 milijarde EUR.*



Revizija kmetije upravičenca na kraju samem v Španiji

RAZDELEK FINANČNEGA OKVIRA: OHRANJANJE IN UPRAVLJANJE NARAVNIH VIROV

- **Izvajanje higienske zakonodaje EU v klavnicah držav, ki so se pridružile EU od leta 2004** (14/2012) – Poročilo ocenjuje, ali so Komisija in posamezne države članice sprejele ukrepe, ki so bili potrebni za zagotovitev, da klavnice dosegajo higienske standarde EU. Pri tem je bil izveden pregled spremljanja, usmerjanja, izvajanja in financiranja ukrepov, povezanih s higienskimi zahtevami. Evropsko računsko sodišče je preverilo klavnice na Češkem, Madžarskem, Poljskem, v Romuniji in Sloveniji, ki so dobile sredstva EU. Čeprav je Sodišče ugotovilo, da so Komisija in pristojni organi na splošno ustrezno zasnovali sisteme za spremljanje higienskih zahtev, pa je revizija pokazala več slabosti pri delovanju teh sistemov, kar kaže, da je za zmanjšanje tveganja potrebna večja strogost na vseh ravneh. *Države članice, ki so se pridružile EU od leta 2004, so morale zagotoviti, da njihove klavnice izpolnjujejo higienske zahteve EU. Ker so bile te zahteve večinoma veliko strožje kot obstoječe nacionalne zahteve, so bila zagotovljena sredstva EU za posodobitev klavnic, kar je omogočilo skladnost s higienskimi zahtevami. Iz posebnega pristopnega programa za kmetijstvo in razvoj podeželja (program Sapard) je bilo zagotovljenih približno 117 milijonov EUR za 241 klavnic. Financiranje se je nadaljevalo v okviru EKRJS in EKRSP.*
- **Uspešnost sheme enotnega plačila na površino kot prehodnega sistema za podporo kmetom v novih državah članicah** (16/2012) – Poročilo ocenjuje najpomembnejše slabosti, kot so: plačila upravičencem, ki se ne ukvarjajo s kmetijstvom (ali se z njim ukvarjajo samo kot z obrobno dejavnostjo), plačila za opuščena zemljišča ali zemljišča za nekmetske dejavnosti, plačila državnim subjektom in pomoč, usmerjena na nekaj velikih upravičencev. Evropsko računsko sodišče je ugotovilo, da je bil del pomoči plačan upravičencem, ki se s kmetijstvom ukvarjajo samo kot z obrobno dejavnostjo ali se z njim sploh ne ukvarjajo, vključno z javnimi subjekti, in da porazdelitev pomoči ni upoštevala posebnih regionalnih značilnosti kmetske dejavnosti niti prispevka kmetov k proizvodnji javnih dobrin. Poleg tega je velika večina kmetov prejela le zelo majhne zneske pomoči. *Shema enotnega plačila na površino je poenostavljena shema dohodkovne podpore za kmete v državah članicah, ki so se pridružile EU od leta 2004. Leta 2011 so plačila znašala približno 5 milijard EUR.*



RAZDELEK FINANČNEGA OKVIRA: SVOBODA, VARNOST IN PRAVICA

To področje politike je bilo uvedeno zaradi zagotavljanja prostega pretoka oseb in visoke stopnje zaščite državljanov. Segra od upravljanja zunanjih meja EU do pravosodnega sodelovanja v civilnih in kazenskih zadevah. Vključuje azilno politiko in politiko priseljevanja, policijsko sodelovanje in boj proti kriminalu. V obdobju 2007–2013 naj bi poraba na tem področju znašala 12,2 milijarde EUR.

Leta 2012 je Sodišče za to področje sprejelo naslednje posebno poročilo:

- O Ali Evropski sklad za vključevanje in Evropski sklad za begunce uspešno prispevata k vključevanju državljanov tretjih držav?** (22/2012) – Poročilo ocenjuje, ali so deli Evropskega sklada za vključevanje in Evropskega sklada za begunce, ki so del splošnega programa EU za solidarnost in upravljanje migracijskih tokov za obdobje 2007–2013 (SOLID) uspešno prispevali k vključevanju državljanov tretjih držav v EU, ali je rezultate podpiralo uspešno spremljanje in vrednotenje programa, ali je zasnova skladov prispevala k uspešnemu delovanju skladov in ali je bilo upravljanje sistemov za izvajanje integracijskih ukrepov v okviru programa SOLID dobro. Evropsko računsko

sodišče je ugotovilo, da je bilo mogoče opaziti pozitivne rezultate na ravni posameznih revidiranih projektov, da pa so bili vzpostavljeni neustrezni sistemi za merjenje uspeha skladov. Uspešnost je ovirala zasnova programa, usklajevanje z drugimi skladi EU pa je bilo neustrezno. *EU podpira dejavnosti, s katerimi se spodbuja vključevanje državljanov tretjih držav v državah članicah EU in krepi solidarnost s prispevanjem h kritju finančnega bremena, ki je posledica upravljanja skupnih zunanjih meja ter izvajanja skupne azilne politike in politike priseljevanja. Pričakuje se, da bo proračunska poraba za program SOLID v obdobju 2007–2013 znašala skupaj 4,0 milijarde EUR.*



Begunsko taborišče, ki ga je sofinancirala EU

RAZDELEK FINANČNEGA OKVIRA: EU KOT SVETOVNI AKTER

Dejavnosti EU na področju zunanjih odnosov so usmerjene v širitev, zagotavljanje stabilnosti, varnosti in blaginje v njeni sosesčini, dejavno podporo trajnostnemu razvoju na mednarodni ravni, spodbujanje globalnega političnega upravljanja ter zagotavljanje strateške in civilne varnosti.

EU je rezervirala 55,9 milijarde EUR za porabo za te cilje v obdobju 2007–2013, kar je 5,7 % celotnega proračuna. Večino porabe upravlja neposredno Komisija na svojem sedežu ali na svojih delegacijah. Del pomoči se upravlja skupaj z mednarodnimi organizacijami.

Leta 2012 je Sodišče za to področje sprejelo naslednja posebna poročila:

- o Uspešnost razvojne pomoči Evropske unije za zanesljivo preskrbo s hrano v podsaharski Afriki (1/2012)** – Poročilo ocenjuje, ali je bila razvojna pomoč EU za zanesljivo preskrbo s hrano v podsaharski Afriki uspešna, in sicer tako, da analizira, ali je razvojna pomoč EU za zanesljivo preskrbo s hrano ustrezala potrebam in prednostnim nalogam držav in ali so bila posredovanja EU uspešna. Sodišče se je pri reviziji osredotočilo na neposredno razvojno podporo EU za tri elemente zanesljive preskrbe s hrano, tj. razpoložljivost hrane, dostop do hrane in izkoristek hrane (prehrana). Sodišče je ugotovilo, da je razvojna pomoč EU za zanesljivo preskrbo s hrano v podsaharski Afriki večinoma uspešna in veliko prispeva k doseganju zanesljive preskrbe s hrano. Komisija pa ni dovolj upoštevala možnosti uporabe podpore EU v drugih državah, ki se prav tako spopadajo z dolgotrajno nezanesljivo preskrbo s hrano, in ni posvetila ustrezne pozornosti prehrani. *Zanesljiva preskrba s hrano je velik in stalen problem v podsaharski Afriki, kjer 30 % prebivalstva trpi zaradi lakote. Od leta 2002 do leta 2010 je EU iz Evropskega razvojnega sklada zagotovila skupaj več kot 3,2 milijarde EUR za ukrepe za varnost hrane v tej regiji.*
- o Skupni informacijski sistem RELEX (CRIS) (5/2012)** – Poročilo ocenjuje, ali je bil CRIS zasnovan tako, da bi uspešno zadovoljeval potrebe Komisije, in ali so bile informacije, ki jih je zagotavljal, zanesljive. Revizija je vključevala pregled dokumentacije Komisije za CRIS in preizkušanje podatkov v njem. Sodišče je ugotovilo, da CRIS v glavnem uspešno zadovoljuje informacijske potrebe Komisije na področju zunanjih ukrepov, vendar po desetih letih razvoja še vedno vsebuje trdovžive pomanjkljivosti. *CRIS je informacijski sistem, ki ga je Komisija uvedla kot podporo za upravljanje zunanjih ukrepov. Njegove naloge so od začetka njegovega delovanja leta 2002 nenehno širili. Tako je zdaj najpomembnejši referenčni informacijski sistem za upravljanje zunanjih ukrepov, financiranih iz splošnega proračuna EU in evropskih razvojnih skladov (ERS), poročanje o njih in njihovo dokumentiranje.*

○ **Pomoč Evropske unije turški skupnosti na Cipru** (6/2012) – Poročilo ocenjuje, ali

je Komisija pripravila program pomoči, ki je odražal cilje instrumenta, vzpostavila ustrezne ureditve za izvajanje in ali posamezni projekti dosegajo načrtovane rezultate. Cilj revizije ni bil oceniti, ali program prispeva k doseganju političnega cilja ponovne združitve. Evropsko računsko sodišče je ugotovilo, da program ustrezno odraža svoje cilje, določene v zvezi s finančno podporo turški skupnosti na Cipru, in da so bile kljub velikim omejitvam vzpostavljene na splošno ustrezne ureditve. Nekaj rezultatov je že bilo doseženih, vendar se pogosto dvomi o njihovi trajnosti, največjega projekta v programu pa ni bilo mogoče izvesti. *V obdobju 2006–2011 je financiranje EU, dodeljeno za turško skupnost na Cipru, znašalo 292,3 milijarde EUR, od katerih jih je Sodišče pregledalo približno tretjino, zajeto v vzorcu pogodb.*

○ **Razvojna pomoč Evropske unije za oskrbo s pitno vodo in urejanje osnovnih sanitarnih razmer v podsaharskih državah** (13/2012) – Poročilo ocenjuje, ali je

Komisija upravljala razvojno pomoč EU za oskrbo s pitno vodo in urejanje osnovnih sanitarnih razmer v podsaharski Afriki tako, da bi dosegla uspešne in trajne rezultate. Evropsko računsko sodišče je ugotovilo, da se je zaradi podpore EU povečal dostop do pitne vode in urejenih osnovnih sanitarnih razmer. Po drugi strani pa je manj kot polovica pregledanih projektov zadovoljivo izpolnjevala potrebe upravičencev, koristi pa ne bodo trajne, če poleg pristojbin ne bo mogoče zagotoviti še drugih prihodkov. *Izboljšave pri oskrbi z vodo in urejanju sanitarnih razmer so*

ključne za doseganje razvojnih ciljev tisočletja. Varna pitna voda in dobre sanitarne razmere prispevajo h gospodarski rasti in zmanjšanju revščine. Odhodki EU za vodo in sanitarne razmere v državah podsaharske Afrike so med letoma 2001 in 2010 znašali 1,0 milijarde EUR, ker pa je bilo financiranje za vodo in sanitarne razmere vključeno tudi v drugih sektorjih pomoči, je bil skupni znesek pomoči, ki ga je zagotovila Komisija, višji.



Vodna postaja v Jigawi v Nigeriji

RAZDELEK FINANČNEGA OKVIRA: EU KOT SVETOVNI AKTER

- **Prispevek Evropskega razvojnega sklada (ERS) k trajnosti cestnega omrežja v pod-saharski Afriki** (17/2012) – Poročilo ocenjuje, ali je Evropski razvojni sklad uspešno prispeval k trajnosti cestnega omrežja v pod-saharski Afriki, ali je bila cestna infrastruktura, ki jo je ta sklad podprl, trajna, in ali je Komisija uspešno spodbujala trajnost cestne infrastrukture. Revizija je bila osredotočena na tehnično in institucionalno trajnost ter finančno vzdržnost infrastrukture za cestni promet. Pregledanih je bilo 48 programov, financiranih po letu 1995 v okviru osmega, devetega in desetega ERS v šestih državah partnericah. Sodišče je ugotovilo, da je Komisija delno uspešna pri podpori trajnosti cestnega omrežja v pod-saharski Afriki. Partnerske države, ki jih je Sodišče obiskalo, niso storile dovolj za zagotovitev trajnosti cestne infrastrukture, stanje cest pa se je v različnem obsegu prezgodaj poslabšalo.

Ceste in druga prometna infrastruktura so bistvene za regionalno povezovanje, gospodarsko rast, socialni razvoj, uspešno javno upravo in varnost. Cestni promet je v pod-saharski Afriki prevladujoča vrsta potniškega in tovornega prometa ter se uporablja za več kot 80 % skupnega gibanja blaga in storitev, prevozne potrebe pa hitro rastejo. V obdobju 1995–2011 je EU v okviru ERS za to regijo prevzela 7,4 milijarde EUR obveznosti.

- **Pomoč Evropske unije Kosovu za krepitev pravne države** (18/2012) (glej okvir Predstavitev revizije smotrnosti poslovanja).



Pregled cest v Tanzaniji

PREDSTAVITEV REVIZIJE SMOTRNOSTI POSLOVANJA

Pomoč Evropske unije Kosovu za krepitev pravne države



*Kosovska policija in EULEX na obhodu meje,
© EULEX, 2011, avtor fotografije: Enisa Kasemi*

Pri reviziji pomoči EU Kosovu za krepitev pravne države je Sodišče prvič usmerilo pozornost na misijo skupne varnostne in obrambne politike (SVOP). Kosovo je največji prejemnik finančne pomoči EU na prebivalca na svetu. Tam je tudi največja civilna misija za krizno upravljanje, kar jih je Unija kdaj koli vzpostavila (misija Evropske unije za krepitev pravne države – EULEX).

Posebno poročilo Sodišča št. 18/2012 obravnava vprašanje, ali je bila pomoč EU Kosovu za krepitev pravne države uspešna. Revizija se je osredotočala na štiri sektorje: policijo, pravosodje, carino in boj proti korupciji. Sodišče je preučilo tudi usklajevanje donatorjev in upravljanje EULEX.

Revizija tako kompleksnega področja je pomenila izziv. Opravljena so bila štiri službena potovanja na Kosovo. Razgovori so bili opravljeni z uradniki Evrop-

ske komisije, lokalnimi uslužbenci ter predstavniki mednarodne donatorske skupnosti in organizacij civilne družbe. Revizijska ekipa je preverila projekte instrumenta za predpristopno pomoč in instrumenta za stabilnost ter ukrepe spremljanja, usmerjanja in svetovanja, ki jih je izvajal EULEX. V Bruslju so potekali sestanki s Komisijo, Evropsko službo za zunanje delovanje, Sekretariatom Sveta in NATO. Sodišču je pomagala skupina strokovnjakov.

Evropsko računsko sodišče je ugotovilo, da pomoč EU ni bila dovolj uspešna. EU je sicer pomagala krepiti zmogljivosti, zlasti na področju carine, vendar je pomoč policiji in sodstvu imela le malo uspeha. Na Kosovem je še vedno veliko organiziranega kriminala in korupcije. Politika se še naprej vmešuje v sodstvo, za katero ostaja značilna neučinkovitost, pomanjkanje preglednosti in slabo izvrševanje. Pomembni pomanjkljivosti sta omejena zmožnost Kosova za zaščito ključnih prič in težave pri preseljevanju prič v tujino. Pri vzpostavljanju pravne države na severu Kosova ni skoraj nobenega napredka. „Kosovski organi ne namenjajo zadostne prednosti krepitvi pravne države. Pomoč EU bi morala biti uspešnejša,“ je dejal Gijs de Vries, član Evropskega računskega sodišča, ki je odgovoren za poročilo.

„Nikjer na svetu ni na tako majhnem prostoru najti toliko mednarodnih donatorjev, ki sodelujejo pri krepitvi zmogljivosti, kot na Kosovem,“ je dejal vodja revizijske ekipe Francisco de Miguel Rodriguez. Sodišče je zaključilo, da je treba še izboljšati usklajevalne mehanizme EU, vključno z mehanizmi za usklajevanje z mednarodno skupnostjo.

Drugače kot drugod po zahodnem Balkanu je na Kosovem podbuda za morebiten pristop k EU ogrožena, ker ni skupnega stališča EU o neodvisnosti Kosova.

Z revizijo se je orala ledina glede komuniciranja. Poročilo je bilo leta 2012 največkrat omenjeno posebno poročilo Evropskega računskega sodišča. O njem je izšlo več kot 130 člankov v elektronskih in tiskanih publikacijah. Poleg tega je bil na spletni strani Sodišča objavljen video s povzetkom poročila. To je bilo prvič v zgodovini Sodišča in odraža njegova prizadevanja, da bi njegova poročila dosegla širšo javnost.

Evropska komisija in Evropska služba za zunanje delovanje sta sprejeli zaključke in priporočila Sodišča. Poročilo je bilo predstavljeno delovnim skupinam Evropskega parlamenta in Sveta. V Združenem kraljestvu je lordska zbornica uvedla podroben pregled poročila, kar kaže, kako pomembne so njegove ugotovitve.

INSTITUCIJE, AGENCIJE IN DRUGI ORGANI EU

Upravni odhodki institucij, agencij in drugih organov EU se nanašajo na stroške dela, kot so plače in pokojnine, ter na porabo za zgradbe, opremo, energijo, komunikacije in informacijsko tehnologijo. Skupna poraba v obdobju 2007–2013 znaša 55,9 milijarde EUR, kar je 5,7 % skupnega proračuna EU.

Leta 2012 je Sodišče za to področje sprejelo naslednja posebna poročila:

o **Uspešnost razvoja zaposlenih v Evropski komisiji** (10/2012) – Poročilo ocenjuje, ali

Komisija razvoj zaposlenih usklajuje s potrebami organizacije, zaposlenim zagotavlja možnosti za razvoj, razvija okolje, ki zaposlene spodbuja k razvoju njihovih spretnosti in uporabi teh spretnosti na delovnem mestu, ter ocenjuje uspešnost dejavnosti za razvoj zaposlenih. Evropsko računsko sodišče je zaključilo, da dejavnosti za razvoj zaposlenih na Komisiji zahtevajo večjo usmerjenost na cilje organizacije. *Proračun Komisije za zunanje izvajalce usposabljanja in učno gradivo za leto 2010 je znašal 26,6 milijona EUR. Poleg tega so tega leta letna vlaganja v učenje in razvoj vključevala 230 000 delovnih dni udeležbe v usposabljanju in ekvivalent 310 zaposlenih, ki so upravljali in izvajali dejavnosti usposabljanja in kariernega razvoja.*

o **Ali sta Komisija in Eurostat izboljšala proces priprave zanesljive in verodostojne evropske statistike?** (12/2012) – Poročilo

ocenjuje, ali sta Komisija in Eurostat izboljšala proces priprave zanesljive in verodostojne evropske statistike, kar je odvisno od spoštovanja Kodeksa ravnanja evropske statistike, ki določa standarde za razvoj, pripravo in izkazovanje statistike, in od izvajanja evropskega statističnega programa. Pri reviziji se ni ocenjevala zanesljivost posameznih statističnih rezultatov. Sodišče je ugotovilo, da Komisija in Eurostat Kodeksa ravnanja evropske statistike še ne izvajata v celoti in da Eurostat še ni pripravil evropskega statističnega programa za obdobje 2008–2012 kot uspešnega sredstva za načrtovanje, spremljanje in delitev odgovornosti.

Zanesljiva in verodostojna statistika je bistvena za opravljanje nalog Evropske unije. Statistika je na skoraj vseh področjih nujna za pripravo, izvajanje, spremljanje in ocenjevanje politik, ki so določene v pogodbah, ter za zbiranje in dodeljevanje sredstev EU. Vse več evropskih politik temelji neposredno na statistiki in statistični kazalniki so vse pogostejše sprožilo za odločitve glede politik ali sankcije.

o **Obvladovanje navzkrižij interesov v izbranih agencijah EU** (15/2012) – Poročilo

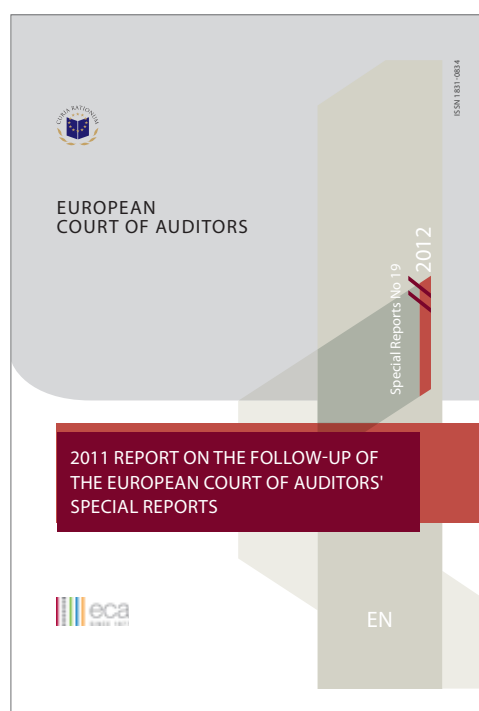
ocenjuje, ali so izbrane agencije ustrezno obvladovale situacije, v katerih obstaja navzkrižje interesov, ali so bili vzpostavljeni ustrezni postopki in politike za obvladovanje situacij, v katerih obstaja navzkrižje interesov, in ali so izbrane agencije ustrezno izvajale svoje politike in postopke za obvladovanje teh situacij. Pri reviziji so bili ocenjeni politike in postopki za obvladovanje teh situacij v štirih izbranih agencijah, ki sprejemajo ključne odločitve za varnost in zdravje potrošnikov. Evropsko računsko sodišče je zaključilo, da izbrane agencije EU niso ustrezno obvladovale situacij, v katerih obstaja navzkrižje interesov.

SPREMLJANJE IZVAJANJA PREDHODNIH PRIPOROČIL

Leta 2012 je Evropsko računsko sodišče uvedlo nov izdelek – posebno poročilo o nadaljnjem spremljanju ukrepanja po njegovih priporočilih iz prejšnjih posebnih poročil.

- Poročilo za leto 2011 o spremljanju popravnih učinkov posebnih poročil Evropskega računskega sodišča (19/2012)** – Poročilo ocenjuje, v kolikšnem obsegu je Komisija izvedla priporočila iz sedmih posebnih poročil Sodišča iz obdobja 2003–2009. Posebna poročila, izbrana za spremljanje izvajanja priporočil, so zajemala tri proračunska področja: kmetijstvo, energetiko in zunanje ukrepe. Sodišče je ocenilo ukrepe, ki jih je Komisija sprejela v odziv na priporočila Sodišča. Revizija Sodišča je

pokazala, da so bila njegova priporočila upoštevana. Komisija je v celoti izvedla 29 % pregledanih priporočil, 49 % jih je bilo večinoma izvedenih, 20 % delno izvedenih, 2 % pa nista bila izvedena. *V skladu z mednarodnimi standardi revidiranja je spremljanje izvajanja priporočil revizijskih poročil končna stopnja v sklopu načrtovanja, izvedbe in spremljanja pri revizijah smotrnosti poslovanja. Več podatkov o spremljanju izvajanja priporočil Sodišča je na strani 39.*



MNENJA IN DOKUMENTI

O STALIŠČU, OBJAVLJENI

V LETU 2012

Sodišče je k izboljševanju **finančnega poslovanja EU** prispevalo tudi s svojimi mnenji, ki jih izreka o predlogih nove ali spremenjene zakonodaje s finančnim učinkom. Za ta mnenja zaprosijo druge institucije EU, zakonodajna organa – Evropski parlament in Svet – pa jih uporabljata pri svojem delu. Sodišče lahko na lastno pobudo objavi tudi dokumente o stališču, ki se nanašajo na druge zadeve.

Leta 2012 je Sodišče sprejelo devet mnenj, ki se nanašajo na več pomembnih področij, povezanih s pripravo naslednjega večletnega finančnega okvira, in na ustrezne področne uredbe:

- o zakonodajnih predlogih Komisije za reformo **skupne kmetijske politike** za obdobje od leta 2014 (1/2012) (glej okvir za več informacij);
- o izvedbenih ukrepih za sistem **virov lastnih sredstev** Evropske unije ter o načinih in postopkih za dajanje tradicionalnih lastnih sredstev in lastnih sredstev iz naslova BND na razpolago, o ukrepih za zagotavljanje denarnih sredstev ter o dajanju lastnih sredstev iz naslova davka na dodano vrednost in iz naslova davka na finančne transakcije na razpolago (2/2012);
- o programu **Herkul III** (spodbujanje dejavnosti na področju zaščite finančnih interesov Evropske unije) (3/2012);
- o **poročilu Komisije o oceni** financ Unije glede na dosežene rezultate skladno s členom 318 Pogodbe o delovanju Evropske unije (4/2012);
- o spremembah **Kadrovskih predpisov** za uradnike in pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije (5/2012);
- o pravilih za sodelovanje v okvirnem programu za raziskave in inovacije **Obzorje 2020** ter razširjanje njegovih rezultatov (2014–2020) (6/2012);
- o **posebnih začasnih ukrepih** (zaradi pristopa Hrvaške) za zaposlovanje uradnikov in začasnih uslužbencev Evropske unije (7/2012);
- o **boju proti goljufijam**, ki škodijo finančnim interesom Unije, z uporabo kazenskega prava (8/2012);
- o skupnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu, Kohezijskem skladu, Evropskem kmetijskem skladu za razvoj podeželja ter Evropskem skladu za pomorstvo in ribištvo, ki jih zajema **splošni strateški okvir**, ter o splošnih določbah za Evropski sklad za regionalni razvoj, Evropski socialni sklad in Kohezijski sklad (9/2012).

Celotno besedilo mnenj v vseh uradnih jezikih EU je objavljeno na spletni strani Evropskega računskega sodišča <http://eca.europa.eu>.

MNENJE ŠT. 1/2012 O NEKATERIH ZAKONODAJNIH PREDLOGIH KOMISIJE ZA REFORMO SKUPNE KMETIJSKE POLITIKE PO LETU 2014

Reformo skupne kmetijske politike je treba izvesti do leta 2013. Oktobra 2011 je Komisija objavila predlog z najpomembnejšimi elementi zakonodajnega okvira za skupno kmetijsko politiko v obdobju 2014–2020. Ta novi okvir predlaga, naj se ohrani sedanja struktura skupne kmetijske politike, za katero sta značilna dva stebra, in dva obstoječa evropska kmetijska finančna instrumenta, Evropski kmetijski jamstveni sklad (EKJS) in Evropski kmetijski sklad za razvoj podeželja (EKSRP).

Sodišče se zaveda prizadevanj Komisije za poenostavitev določb skupne kmetijske politike, vključno z opustitvijo različnih izvedbenih modelov v okviru sedanje sheme enotnega plačila in uvedbo poenostavljene sheme za male kmete. V svojih predlogih Komisija obravnava več opažanj Parlamenta, Sveta in Sodišča, toda zakonodajni predlogi so v osnovi še vedno osredotočeni na porabo in njeno kontrolo ter zato še naprej dajejo prednost skladnosti pred smotrnostjo, kar je v nasprotju z izraženimi nameni.



Sodišče se zaveda, da si Komisija prizadeva za izplačevanje večjega dela subvencij skupne kmetijske politike aktivnim kmetom in da poskuša doseči bolj uravnovešeno porazdelitev neposrednih plačil med upravičenci, vendar se sprašuje, ali bo predlagane ukrepe mogoče uspešno izvajati brez pretiranega upravnega bremena za upravne agencije in kmete. Sodišče meni, da bi bilo mogoče najti rešitev s kombiniranjem splošnih načel iz uredbe s sistematičnim nadzorom in usmerjanjem izvajanja uredbe, ki bi ga zagotovila Komisija. Ugotavlja, da bo učinek omejevanja (zmanjšanje pomoči nad določenimi ravni) na prerazporeditev pomoči majhen.

To mnenje je **močno vplivalo** na razprave o prihodnosti skupne kmetijske politike. O tem je bilo v medijih objavljeno več kot 2 000 člankov. Veliko nevladnih organizacij, organizatorjev kmetijskih sejmov in drugih gospodarskih forumov je povabilo Sodišče, naj mnenje predstavi njihovim obiskovalcem, Evropski parlament pa je povabil naše predstavnike k sodelovanju v delovnih skupinah, ki obravnavajo to vprašanje. Poslanci Evropskega parlamenta so veliko večino priporočil vključili v svoje predloge amandmajev k zakonodaji. O zakonodajnem paketu se bo glasovalo po sprejetju večletnega finančnega okvira.

SODELOVANJE Z DRUGIMI VRHOVNIMI REVIZIJSKIMI INSTITUCIJAMI

Sodišče sodeluje z drugimi vrhovnimi revizijskimi institucijami (VRI) večinoma prek:

- o Odbora za stike **VRI držav članic EU**,
- o mreže **VRI držav kandidatk in potencialnih kandidatk** za članstvo v EU ter
- o **mednarodnih organizacij**, ki združujejo institucije za revidiranje javnih financ, zlasti Mednarodne organizacije vrhovnih revizijskih institucij (INTOSAI) in njene evropske regionalne skupine (EUROSAI).



*Uradniki EU za zvezo na srečanju
v Rimu aprila 2012*



*Sestanek pododbora INTOSAI za krepitev
zmogljivosti v Luxembourggu septembra 2012*

ODBOR ZA STIKE VRHOVNIH REVIZIJSKIH INSTITUCIJ

DRŽAV ČLANIC EU

Pogodba EU zahteva, da Evropsko računsko sodišče in nacionalni revizijski organi držav članic sodelujejo v duhu zaupanja in pri tem ohranjajo svojo neodvisnost. Sodišče dejavno sodeluje z VRI držav članic EU v okviru Odbora za stike, ki združuje vodje VRI EU in Sodišča in se sestane vsako leto. Odbor za stike je forum za sodelovanje in izmenjavo strokovnega znanja in izkušenj na področju revizije sredstev EU in drugih vprašanj v zvezi z EU. Redne delovne stike vzdržujejo uradniki za zvezo, ki jih imenuje vsaka institucija. Ustanovljene so bile delovne skupine, mreže in projektne skupine za pomoč pri razvijanju skupnih stališč in praks.

Leta 2012 je Sodišče zagotovilo podporo predsedujočemu Odbora za stike, VRI Portugalske, pri pripravi in organizaciji letnega zasedanja, ki je bilo v Estorilu na Portugalskem od 18. do 19. oktobra 2012. Na zasedanju sta bili obravnavani dve glavni temi: izzivi za VRI pri pripravi na naslednje obdobje finančnega okvira EU (2014–2020) in najnovejši razvoj dogodkov pri odzivu na finančno krizo, vključno z izkušnjami VRI pri revizijah, ki so s tem povezane.

Na sestanku se je Odbor za stike dogovoril za ustanovitev projektne skupine za pregled nalog in vlog VRI glede na najnovejše dogodke v EU v zvezi z uvedbo nove ekonomske, fiskalne in finančne strukture ter njihove možne vplive na vrhovne revizijske institucije. Evropsko računsko sodišče je član te projektne skupine, ki mora leta 2013 poročati Odboru za stike.

Poleg tega je Sodišče leta 2012 še naprej zagotavljalo administrativno podporo Odboru za stike in dejavno sodelovalo v raznih njegovih delovnih skupinah in mrežah.

Leta 2012 je Sodišče sodelovalo tudi v pobudi VRI območja evra za zagotovitev ustreznega zunanjega revidiranja javnih sredstev za evropski mehanizem za stabilnost. Skupno stališče o predlogu statuta v skladu s členom 30 pogodbe o ustanovitvi tega mehanizma je bilo aprila 2012 poslano generalnemu sekretarju Sveta Evropske unije. Končno besedilo statuta v zvezi z revizijskim svetom je v glavnem skladno s skupnim stališčem.

MREŽA VRI DRŽAV KANDIDATK IN POTENCIALNIH KANDIDATK ZA ČLANSTVO V EU

Evropsko računsko sodišče sodeluje z vrhovnimi revizijskimi institucijami držav kandidat in potencialnih kandidat za članstvo v EU. Eno od najpomembnejših sredstev za sodelovanje je mreža vrhovnih revizijskih institucij držav kandidat in potencialnih kandidat za članstvo v EU¹, katere organizacijska struktura je podobna strukturi Odbora za stike. Njene dejavnosti vključujejo redne sestanke vodij VRI in uradnikov za zvezo ter delo delovnih skupin, seminarje, delavnice in vzporedne revizije. Glavni cilj je spodbujanje uporabe revizijskih metod in tehnik, ki so skladne z mednarodnimi standardi in najboljšimi praksami v EU.

Leta 2012 je Evropsko računsko sodišče pomagalo pri izvedbi delovnega načrta, vključnega v istanbulski sporazum, ki so ga sprejeli na sestanku mreže predsednikov marca 2011. Predsednik Sodišča se je udeležil proslave ob 150-letnici turškega računskega sodišča in bil na uradnem obisku na državnem revizijskem uradu Hrvaške.

DRUGO SODELOVANJE

Leta 2012 je Sodišče še naprej dejavno sodelovalo v INTOSAI in EUROSAL ter prispevalo k njuni dejavnostim.

Odkar je Sodišče leta 2004 postalo polnopravni član INTOSAI, dejavno sodeluje v pododbora za strokovne standarde na področju revidiranja. Leta 2012 je še naprej sodelovalo pri cilju INTOSAI št. 1 (Strokovni standardi) kot član:

- pododborov za revizije računovodskih izkazov, revizije skladnosti s predpisi in revizije smotrnosti poslovanja ter
- projekta za kontrolo kakovosti revizij in projekta usklajevanja.

V zvezi s ciljem INTOSAI št. 2 (Krepitev zmogljivosti) je Sodišče:

- s prostovoljnimi medsebojnimi pregledi prispevalo k delu pododбора za spodbujanje najboljših praks in zagotavljanje kakovosti ter bilo gostitelj njegovega 5. sestanka,
- spremljalo delo pododбора za spodbujanje bolj intenzivnih dejavnosti za krepitev zmogljivosti med člani INTOSAI.

V zvezi s ciljem INTOSAI št. 3 (Izmenjava znanja) Sodišče že od leta 2008 predseduje delovni skupini INTOSAI za odgovornost pri pomoči ob naravnih nesrečah in revidiranje te pomoči. Leta 2012 je delovna skupina:

- dokončala in dala v javno obravnavo pet osnutkov mednarodnih standardov vrhovnih revizijskih institucij (ISSAI), vključenih v novo serijo smernic za revidiranje pomoči ob naravnih nesrečah 5500–5599, ter
- pripravljala osnutek smernice INTOSAI za dobro upravljanje (INTOSAI GOV) o integriranem okviru finančne odgovornosti za pomoč ob naravnih nesrečah in humanitarno pomoč, ki naj bi bil dan v javno obravnavo na začetku leta 2013.

¹ Februarja 2013 je bila v mrežo vključena ena država pristopnica (Hrvaška), pet držav kandidat (Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija, Islandija, Črna gora, Srbija in Turčija) ter dve potencialni državi kandidatki (Albanija ter Bosna in Hercegovina).

Vseh pet mednarodnih standardov vrhovnih revizijskih institucij in INTOSAI GOV bo predlaganih za sprejetje na naslednjem kongresu INTOSAI leta 2013.

Sodišče je leta 2012 poleg tega:

- bilo gostitelj četrtega sestanka pripravljalnega odbora pri odboru INTOSAI za izmenjavo znanja, ki mu je predsedovala VRI Indije,
- še naprej prispevalo k delu delovne skupine INTOSAI za okoljske revizije,
- sodelovalo na skupnem sestanku delovne skupine INTOSAI za javni dolg in projektne skupine „Svetovna finančna kriza: izzivi za vrhovne revizijske institucije“.

Sodišče je bilo še naprej vključeno v projekt IntoSAINT, instrument za samoocenjevanje, ki ga vodi VRI Nizozemske pod okriljem INTOSAI. Leta 2012 so predstavniki Sodišča moderirali enotedensko delavnico o samoocenjevanju integritete na vrhovni revizijski instituciji Norveške.

V okviru sodelovanja v EUROSAL je Sodišče leta 2012 sodelovalo na XXXIX. sestanku upravnega odbora EUROSAL, potem ko je bilo leta 2011 imenovano za člana tega odbora, ter bilo še naprej dejavno vključeno v delovne in projektne skupine EUROSAL. Sodišče se je:

- udeležilo desetega letnega sestanka delovne skupine INTOSAI za okoljske revizije ter prispevalo k sodelovalni reviziji prilagajanja na podnebne spremembe, ki jo je Sodišče v imenu delovne skupine predstavilo na srečanju Konference pogodbenic Okvirne konvencije Združenih narodov o spremembi podnebja leta 2012;
- udeležilo prvega sestanka projektne skupine EUROSAL za revizijo in etiko ter prispevalo k njenemu delu.

V okviru skupnih konferenc regionalnih delovnih skupin INTOSAI je Sodišče dejavno sodelovalo na VII. konferenci EUROSAL ter Organizacije latinskoameriških in karibskih VRI, na kateri so obravnavali vlogo VRI pri spodbujanju dobrega upravljanja v javnem sektorju.



4. sestanek pripravljalnega odbora pri odboru INTOSAI za izmenjavo znanja v Luxembourgju septembra 2012

NAŠE UPRAVLJANJE

POGLED NAPREJ: STRATEGIJA ZA OBDOBJE 2013–2017

Leta 2012 je Sodišče sprejelo in objavilo svojo strategijo za obdobje 2013–2017. Njegov cilj za to obdobje je kar najbolj povečati vrednost prispevka Sodišča k javni odgovornosti EU. Glavne prioritete pri doseganju tega cilja so:

- usmeritev izdelkov Sodišča na izboljšanje odgovornosti EU,
- sodelovanje z drugimi zaradi multiplikacije prispevka Sodišča k odgovornosti EU,
- nadaljnji razvoj Sodišča kot strokovne revizijske institucije,
- najboljša izraba znanja, spretnosti in strokovnosti Sodišča,
- dokazovanje smotrnosti poslovanja Sodišča in njegove odgovornosti.

Sodišče bo uporabilo svoja posebna pooblastila in poglede ter znanje, strokovnost in partnerstva, ki so rezultat 35 let njegovega delovanja na področju revidiranja javnih financ EU, da bo:

- pozitivno prispevalo k nadaljnjemu razvoju upravljanja, politike in finančnega poslovanja EU,
- pomagalo drugim udeležencem v procesu odgovornosti EU, da bodo opredelili tveganja za odgovornost EU, in jim omogočilo uporabo rezultatov revizij,
- okrepilo svojo profesionalnost tako, da bo prispevalo k novim revizijskim standardom in dobrim praksam ter jih uporabljalo,

- še naprej racionaliziralo svoje procese za pripravo poročil in mnenj,
- izboljšalo svoj okvir za smotrnost poslovanja in odgovornost v skladu s svojimi obveznostmi kot institucija EU in VRI,
- uvedlo proračunske omejitve v skladu z večletnim finančnim okvirom za obdobje 2014–2020, vključno s kakršnimi koli zahtevanimi zmanjšanimi števila delovnih mest v kadrovskem načrtu za obdobje te strategije.

V obdobju 2013–2017 bodo poročila, mnenja in opažanja Sodišča osredotočena na potrebo po:

- krepitevi javne odgovornosti in revizijskih ureditev,
- izboljšanju finančnega poslovanja in poročanja o izvrševanju proračuna EU in njegovih učinkih ter
- krepitevi zasnove politik in programov porabe EU.

SPREMEMBE V KOLEGIJU SODIŠČA

V skladu s Pogodbo traja mandat članov Evropskega računskega sodišča šest let in se lahko ponovi.

Leta 2012 se je Sodišču pridružilo pet novih članov: Henrik Otbo (Danska), Pietro Russo (Italija), Ville Itälä (Finska), Kevin Cardiff (Irska) in Baudilio Tomé Muguruza (Španija).



REVIDIRAN ETIČNI KODEKS ZA ČLANE SODIŠČA

Februarja 2012 je Sodišče sprejelo nov etični kodeks za člane Sodišča, v katerem se odražajo spremembe, do katerih je prišlo v osmih letih po sprejetju prejšnjega kodeksa.

Poleg tega Sodišče zdaj na svoji spletni strani objavlja prijave premoženjskega stanja vseh svojih članov, kar je pomemben prispevek k preglednosti.



MERJENJE DELOVANJA EVROPSKEGA RAČUNSKEGA SODIŠČA

ZAKLJUČEK STRATEGIJE 2009–2012

Leta 2008 je Evropsko računsko sodišče objavilo svojo prvo strategijo, ki je veljala za obdobje 2009–2012. Njen cilj je bil doseči kar največji učinek revizij Sodišča in povečati učinkovitost s kar najboljšo izrabo njegovih virov. Pri izvajanju svoje strategije 2009–2012 je bilo Sodišče v glavnem uspešno. Stopnja upoštevanja priporočil Sodišča je bila visoka. Po navedbah Komisije je bila izvedena približno polovica priporočil, izdanih leta 2011. Glavne institucionalne zainteresirane strani Sodišča so zadovoljne z njegovimi letnimi in posebnimi poročili, kakovost poročil pa je po oceni zunanjih strokovnjakov dobra in se je izboljšala. Sodišče se lahko pohvali tudi s tem, da se je zaradi večje učinkovitosti število zaposlenih v revizijskih senatih povečalo za več kot 60 uslužbencev (s 501 leta 2008 na 564 leta 2011), število zaposlenih v upravnih službah in prevajalskem direktoratu pa zmanjšalo za 40 uslužbencev.

Sodišče je za obdobje strategije 2009–2012 uvedlo sklop ključnih kazalnikov dosežkov (KPI) zaradi:

- informiranja o napredku pri doseganju ciljev,
- podpore in
- informiranja o smotrnosti poslovanja.

Namen kazalnikov je merjenje ključnih elementov dela Sodišča, pri čemer je posebna pozornost namenjena mnenju pomembnih zainteresiranih strani ter Sodišča pri uporabi virov. Ker je bilo leto 2012 zadnje leto v obdobju, zajetem v strategijo 2009–2012, so rezultati na podlagi kazalnikov (kadar so na voljo) prikazani za vsa štiri leta.

Sodišče bo posodobilo svoje ključne kazalnike dosežkov, ki jih bo uporabljalo v obdobju **strategije 2013–2017**, da bodo odražali njegove nove ali spremenjene prioritete ter dokazovali smotrnost poslovanja in odgovornost Sodišča kot strokovne revizijske institucije.

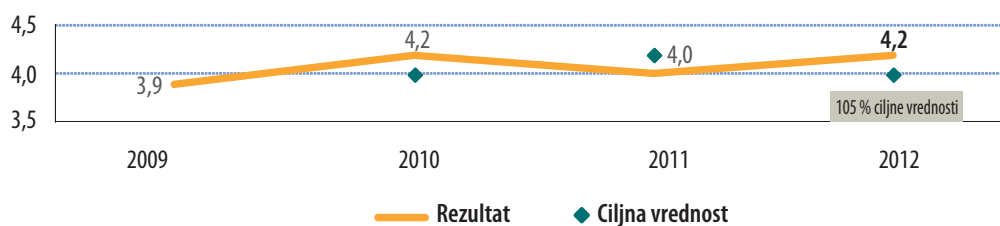
KAKOVOST IN UČINEK DELA SODIŠČA

Sodišče ocenjuje kakovost in učinek svojih poročil na podlagi ocen zainteresiranih strani, pregledov strokovnjakov in nadaljnega spremljanja ukrepanja po njegovih priporočilih za izboljšanje finančnega poslovanja EU.

OCENA ZAINTERESIRANIH STRANI

Sodišče je anketiralo **najpomembnejša uporabnika** svojih poročil (Odbor Evropskega parlamenta za proračunski nadzor in Odbor Sveta za proračun) in ju zaprosilo, naj ocenita kakovost in učinek njegovih letnih poročil za leto 2011 ter posebnih poročil, objavljenih leta 2012. Respondenti so uporabljali lestvico od 1 do 5 (1 – zelo slabo, 2 – slabo, 3 – zadostno, 4 – dobro, 5 – zelo dobro).

OCENA, KI STA JO DALA NAJPOMEMBNEJŠA UPORABNIKA REVIZIJSKIH POROČIL ERS

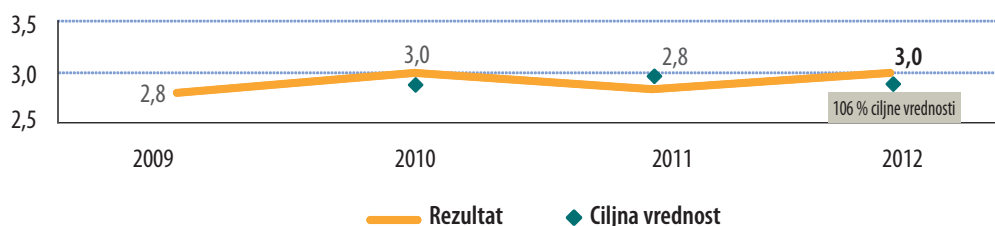


Rezultati so bili enakomerni za vse obdobje, saj so dosegali od 3,9 do 4,2 točk na petstopenjski lestvici, ter kažejo, da glavni uporabniki v povprečju ocenjujejo kakovost in učinek poročil Sodišča kot dobra. Leta 2012 je Sodišče za pet odstotnih točk preseglo ciljno vrednost, ki jo je določilo za ta kazalnik.

PREGLEDI STROKOVNJAKOV

Vsako leto so **neodvisne zunanje skupine** pregledale vsebino in predstavitev vzorca poročil Sodišča. Leta 2012 so pregledovalci ocenili osem posebnih poročil in letni poročili za leto 2011. Na štiristopenjski lestvici z ocenami od „zelo slabo“ (1) do „zelo kakovostno“ (4) so ocenili kakovost različnih elementov poročil.

PREGLEDI POROČIL ERS, KI SO JIH OPRAVILI STROKOVNJAKI



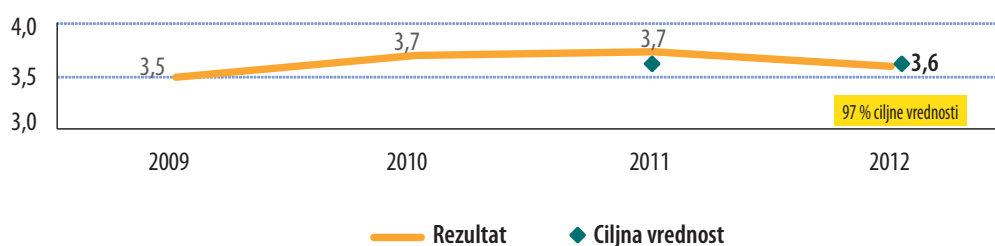
Med letoma 2009 in 2012 so rezultati na tej lestvici dosegali vrednosti od 2,8 do 3,0 in kažejo, da zunanji strokovnjaki ocenjujejo kakovost poročil Sodišča kot zadovoljivo. Leta 2012 je Sodišče za šest odstotnih točk preseglo svojo ciljno vrednost.

Sodišče je s pregledi dobilo **koristne informacije o kakovosti** svojih poročil, priporočila pregledovalcev pa uporablja za doseganje dodatnih izboljšav.

POVRATNE INFORMACIJE, DOBLJENE OD GLAVNIH REVIDIRANCEV

Povratne informacije o kakovosti in učinku revizij, ki jih je Sodišče opravilo leta 2012, so bile pridobljene od glavnih revidirancev s podobno anketo in lestvico kot od zainteresiranih strani.

POVRATNE INFORMACIJE, DOBLJENE OD GLAVNIH REVIDIRANCEV



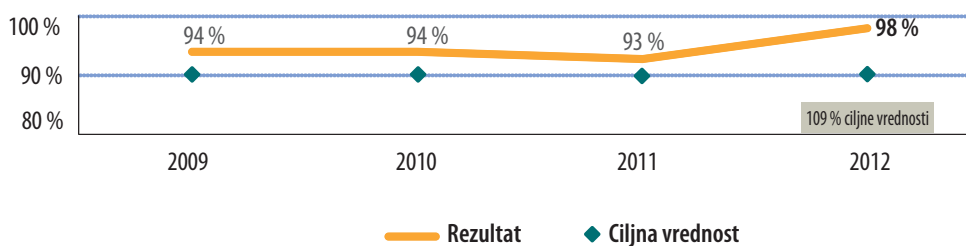
Med letoma 2009 in 2012 so rezultati na petstopenjski lestvici dosegali vrednosti od 3,5 do 3,7 in kažejo, da glavni revidiranci poročila Sodišča v povprečju ocenjujejo kot dobra.

V obdobju 2009–2012 so rezultati ocen zainteresiranih strani nasploh **pozitivni** in kažejo, da glavne zainteresirane strani cenijo kakovost in učinek revizij Sodišča.

NADALJNE SPREMLJANJE UKREPANJA PO PRIPOROČILIH SODIŠČA

Sodišče svoje revizijske izkušnje uporablja za prispevanje k izboljšanju finančnega poslovanja v prvi vrsti tako, da v svojih revizijskih poročilih izdaja priporočila. Da bi ta privedla do sprememb, jih morajo revidiranci najprej **sprejeti**, nato pa jih je treba izvesti. Sodišče zato meri oboje.

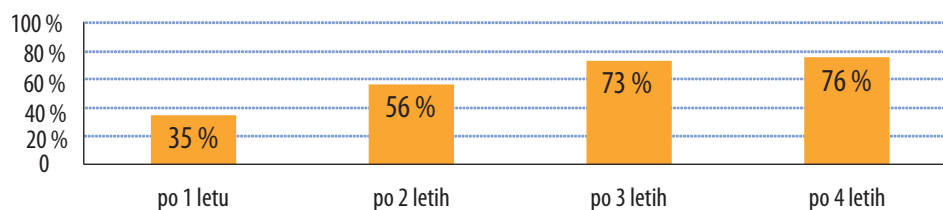
PRIPOROČILA ERS, KI SO JIH REVIDIRANCI SPREJELI



Med letoma 2009 in 2012 je stopnja sprejemanja priporočil Sodišča med revidiranci dosegala od 93 % do 98 %. Ciljna vrednost za ta kazalnik je bila vsako leto presežena.

Leta 2011 je začelo Sodišče sistematično spremljati **izvajanje svojih priporočil**, ker se zaveda, da lahko traja zelo dolgo, preden se nekatera priporočila zaradi njihovega obsega ali kompleksnosti izvedejo. Glede na statistične podatke Komisije je bilo do konca leta 2012 izvedenih 63 % od skoraj 500 priporočil, izdanih med letoma 2009 in 2012. Izvedena je bila že tudi več kot polovica priporočil iz leta 2011.

PRIPOROČILA ERS, KI SO BILA IZVEDENA



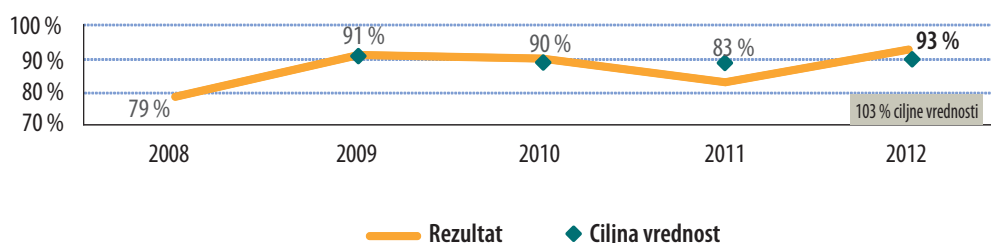
UČINKOVITA IN USPEŠNA UPORABA VIROV

Sodišče je ocenilo učinkovitost in uspešnost uporabe svojih virov glede na svojo zmogljivost za pravo pravočasnih poročil in ugotovitev, izpolnjevanje svojih obveznosti v zvezi s finančnim poslo-
vodenjem ter zagotavljanje dobrega počutja in strokovnosti svojih uslužbencev.

PRIPRAVA POROČIL

Sodišče spremlja **učinkovitost procesa priprave svojih poročil** tako, da primerja število sprejetih poročil za neko leto s številom poročil, ki jih je načrtovalo za to leto, in meri, ali so bila ta poročila sprejeta v rokih, določenih zanje.

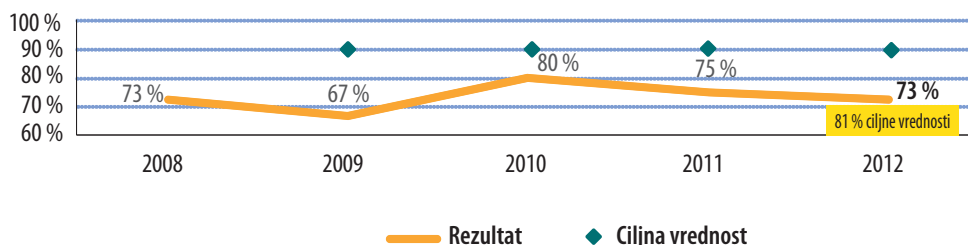
ŠTEVILO SPREJETIH POROČIL V PRIMERJAVI
Z NAČRTOVANIMI



Kazalnik se meri od leta 2008. Število sprejetih poročil v primerjavi s prvotno načrtovanimi je dose-
galo od 79 % do 93 %. Merjenje je pokazalo, da so še vedno mogoče izboljšave, zlasti pri pripravi
posebnih poročil, čeprav so bile **letne ciljne vrednosti v glavnem dosežene**.

Od leta 2008 se meri tudi **pravočasnost poročil**. Dosežki se merijo glede na zakonske roke za letna
poročila in specifična letna poročila in roke za posebna poročila, določene v ustreznih planskih
dokumentih.

ŠTEVILO PRAVOČASNO SPREJETIH POROČIL ERS



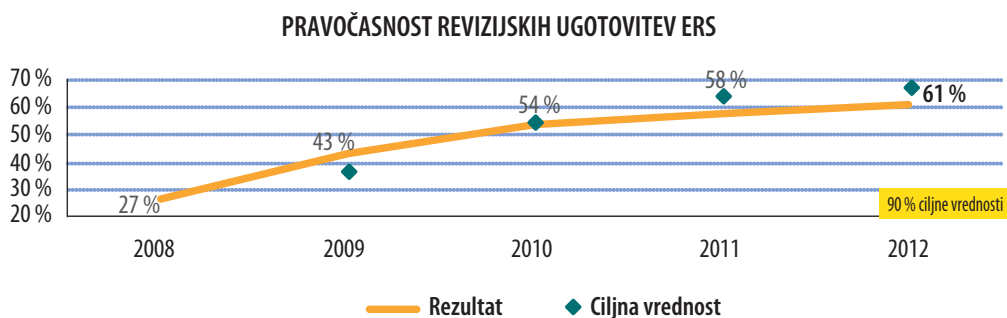
Med letoma 2008 in 2012 so rezultati dosegali od 67 % do 73 %, tako da ciljna vrednost za ta kazalnik, določena v višini 90 %, ni bila dosežena. Razlog za to so bili predvsem ambiciozni načrti za posebna poročila in nepredvideni dogodki, do katerih je prišlo med revizijskim procesom.

Sodišče se zaveda, da so možne izboljšave pri **natančnosti načrtovanja revizij smotrnosti poslovanja in pri učinkovitosti izvedbe revizij**, vendar je zadovoljno, da v obdobju 2008–2012 ni samo močno **povečalo števila** izdanih posebnih poročil, ampak tudi **skrajšalo čas njihove priprave in se približalo cilju 18 mesecev**. Za obdobje 2008–2012 je bilo sprejetih 85 posebnih poročil, v primerjavi z 51 za obdobje 2003–2007, povprečen čas priprave pa se je zmanjšal s 25 mesecev leta 2008 na 20 mesecev leta 2012.

Strategija Sodišča za obdobje 2013–2017 vključuje novo pobudo za dodatno racionalizacijo procesa priprave poročil, s čimer bi se povečali pravočasnost in učinkovitost.

PRAVOČASNOST UGOTOVITEV

Za **potrditev faktografske točnosti posameznih revizijskih ugotovitev** pri revidirancih Sodišče uporablja izjave s predhodnimi ugotovitvami, ki so pomemben mejnik revizijskega procesa. V skladu z notranjimi pravili Sodišča bi bilo treba izjave s predhodnimi ugotovitvami izdati v dveh mesecih po posameznem revizijskem obisku. Vsako leto se meri stopnja doseganja tega roka.



Sodišče je ugotovilo, da je treba zelo izboljšati pravočasnost izdaje izjav s predhodnimi ugotovitvami. Ob začetku merjenja leta 2008 je določilo dva cilja za pravočasnost njihove izdaje: izboljšati dosežke za 10 odstotnih točk na leto in zagotoviti, da bo do konca leta 2012 pravočasno izdanih 80 % izjav. Med letoma 2008 in 2012 je rezultat za ta kazalnik dosegal od 27 % do 61 %. Čeprav so se dosežki **zelo izboljšali** in so bili **letni cilji v glavnem doseženi**, rezultat za leto 2012 še vedno ne dosega dolgoročnega cilja v višini 80 %. Sodišče si bo še naprej prizadevalo, da bi izboljšalo svoje delovanje na tem področju.

ZUNANJA OCENA FINANČNEGA POSLOVODENJA

Sodišče si prizadeva, da bi njegov zunanji revizor o računovodskih izkazih in porabi sredstev izrekel **mnenje brez pridržka** ter da bi mu Evropski parlament na pozitivno priporočilo Sveta podelil **razrešnico**.

ZUNANJA OCENA FINANČNEGA POSLOVODENJA EVROPSKEGA RAČUNSKEGA SODIŠČA PO PRORAČUNSKIH LETIH

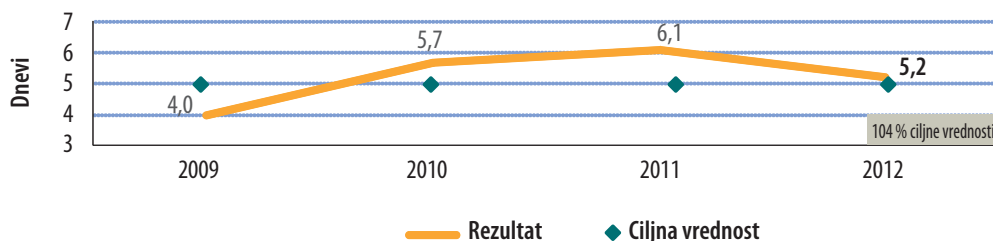
Mnenje brez pridržka	✓	✓	✓	✓
Podeljena razrešnica	✓	✓	✓	Aprila 2013
	2008	2009	2010	2011

Zunanji revizor je Sodišču vsako leto izdal mnenje brez pridržka, Evropski parlament pa mu je prav tako vsako leto podelil proračunsko razrešnico.

STROKOVNO USPOSABLJANJE

Sodišče poskuša v skladu s smernicami, ki jih je objavila Mednarodna zveza računovodskih strokovnjakov, zagotoviti **povprečno 40 ur** (pet dni) strokovnega usposabljanja za vsakega revizorja na leto.

ŠTEVILO DNI USPOSABLJANJA PO REVIZORJU





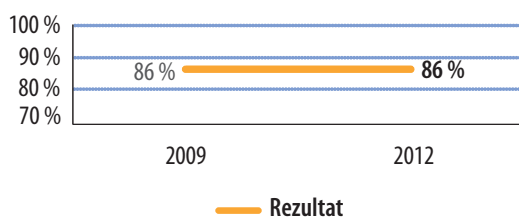
Seminar o avtomatizaciji prevajanja januarja 2012

V obdobju 2009–2012 so zaposleni v revizijskih službah Sodišča opravili **5,3 dni** usposabljanja na leto. Če upoštevamo jezikovno usposabljanje, revizorji za usposabljanje porabijo povprečno 10,6 dneva na leto. Od leta 2010 je bil letni cilj za strokovno usposabljanje dosežen vsako leto.

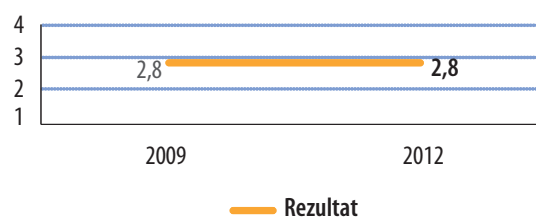
ZADOVOLJSTVO ZAPOSLENIH

Leta 2009 in 2012 je Sodišče izvedlo **notranji ankete** za ugotavljanje zadovoljstva svojih uslužbencev. Na podlagi ankete sta bila dobljena dva kazalnika: odstotek zaposlenih, ki so v glavnem zadovoljni na delovnem mestu, in skupna povprečna stopnja zadovoljstva zaposlenih. Uporablja se skupna lestvica z vrednostmi od 1 do 4; rezultat v vrednosti nad 2,5 kaže splošno zadovoljstvo.

USLUŽBENCI ERS, KI SO ZADOVOLJNI NA DELOVNEM MESTU



SKUPNA STOPNJA ZADOVOLJSTVA NA DELOVNEM MESTU



Rezultati obeh anket so zelo podobni: 86 % zaposlenih je v glavnem zadovoljnih na svojem delovnem mestu, dosežena skupna povprečna stopnja zadovoljstva zaposlenih pa znaša 2,8. Rezultati se torej lahko štejejo za **dobre**.

PODPORA PRI REVIDIRANJU

ČLOVEŠKI VIRI

ODOBRENA DELOVNA MESTA

Največje bogastvo Sodišča so njegovi uslužbenci. 31. decembra 2012 je imelo Sodišče odobrenih 887 delovnih mest za uradnike in začasne uslužbence (brez članov, pogodbenih uslužbencev, napotenih nacionalnih strokovnjakov in praktikantov), od katerih jih 573 dela v revizijskih senatih (vključno s 123 v kabinetih članov). Glej tabelo za več informacij.

Zaradi doseganja cilja najboljše izrabe virov so leta 2012 vse službe še naprej iskale in uvajale **ukrepe za učinkovitost**, ki so temeljili na poenostavitvi postopkov.

Kadar koli je bilo mogoče, so bila nerevizijska delovna mesta, ki so bila na voljo zaradi povečanja učinkovitosti, prerazporejena v revizijo in pomoč Predsedstvu. Tako se je število revizijskih delovnih mest od leta 2008 povečalo za 14,4 %, skupno število odobrenih delovnih mest za Sodišče pa samo za 3,5 %. V istem obdobju so se izločki zelo povečali (glej stran 9).



Porazdelitev delovnih mest na Sodišču 31. decembra	2008	2009	2010	2011	2012
Revizija	501	525	557	564	573
Prevajanje	163	163	151	148	143
Uprava	173	171	157	148	139
Predsedstvo	20	21	24	27	32
SKUPAJ	857	880	889	887	887

ZAPOSLOVANJE

Uslužbenci Sodišča imajo raznolika akademska in strokovna znanja, kakovost njihovega dela in njihova zavezanost pa se odražata v rezultatih institucije. Politika zaposlovanja na Sodišču sledi splošnim načelom in pogojem za zaposlovanje v institucijah EU, njegovo delovno silo pa sestavljajo tako stalni uradniki kot začasno zaposleni uslužbenci. Javne razpise za delovna mesta na Sodišču organizira Evropski urad za izbor osebja (EPSO). Sodišče omogoča tudi opravljanje delovne prakse univerzitetnim diplomantom za čas od treh do petih mesecev (65 leta 2012).

Leta 2012 je Sodišče zaposlilo 78 uslužbencev: 50 uradnikov, 11 začasnih uslužbencev in 17 pogodbenih uslužbencev. Še posebno uspešno je bilo pri zaposlovanju novih uslužbencev na revizijska delovna mesta. Od leta 2011 je bilo število **prostih delovnih mest** blizu 3 % (28 mest 31. decembra 2012).

URAVNOTEŽENA ZASTOPANOST SPOLOV

Kot druge institucije EU tudi Sodišče pri upravljanju kadrovskih virov in zaposlovanju izvaja politiko **enakih možnosti**. Zdaj ima med svojimi zaposlenimi skoraj enak delež moških in žensk: 51 % moških in 49 % žensk, kar je bilo doseženo s postopnim povečevanjem deleža žensk v več letih. Da bi doseglo bolj uravnoteženo zastopanost obeh spolov na vseh svojih ravneh, je konec leta 2012 sprejelo Akcijski načrt za uveljavljanje enakih možnosti.

	Moški	Ženske
2012	51 %	49 %

Spodnje tabele kažejo delež moških in žensk po **stopnji odgovornosti** na dan 31. decembra 2012. Delež žensk na ravni AD je leta 2012 dosegel 40 % in se bo v prihodnosti verjetno povečal. Po zadnjih zaposlovanjih je 46 % vseh, katerih začetne zaposlitve so bile na delovnih mestih v razredih od AD5 do AD8, žensk. Med 69 direktorji in vodji enot je 21 (30 %) žensk, kar je primerljivo s prejšnjimi leti. Večina žensk na tej ravni je zaposlenih v Direktoratu za prevajanje in v upravnih oddelkih.

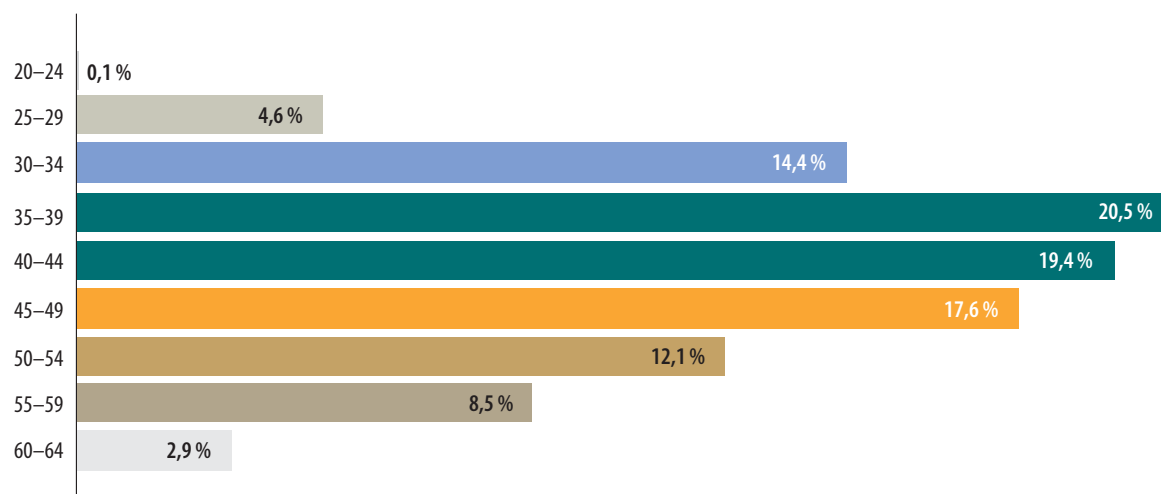
Asistenti (razredi AST)			
	Moški	Ženske	
2011	33 %	67 %	
2012	33 %	67 %	

Revizorji – administratorji (razredi AD)			
	Moški	Ženske	
2011	61 %	39 %	
2012	60 %	40 %	

Direktorji in vodje enot			
	Moški	Ženske	
2011	72 %	28 %	
2012	70 %	30 %	

STAROSTNI PROFIL

Starostni profil zaposlenih z aktivnim statusom na Sodišču na dan 31. decembra kaže, da je skoraj 60 % uslužbencev Sodišča starih 44 let ali manj.



Tretjina od 65 direktorjev in vodij enot ima 55 let ali več, kar bo privedlo do velike prenove posloводства v naslednjih petih do desetih letih.

STROKOVNO USPOSABLJANJE

Delo revizorja zahteva stalno usposabljanje, da se uslužbenci seznani s strokovnimi novostmi in pridobijo nova znanja. Poleg tega morajo imeti zaposleni zaradi posebnih značilnosti revizijskega okolja Sodišča dobro jezikovno znanje.

Leta 2012 so uslužbenci Sodišča (zaposleni v reviziji in drugje) povprečno opravili 8 dni strokovnega usposabljanja (9,3 dni leta 2011). Za jezikovne tečaje je bilo porabljenih 52 % celotnega števila dni usposabljanja, v primerjavi s 54 % leta 2011.

Vsebina usposabljanja se je leta 2012 izboljšala. Za izvajanje revizijskih prednostnih nalog so bili pripravljeni novi tečaji. Poleg tega sta uporaba novega sistema brez papirja in razvoj e-učenja omogočila učinkovitejše upravljanje usposabljanja.

PREVAJANJE

Prevajanje je **podporna dejavnost revizij**, ki Sodišču pomaga izpolnjevati njegovo poslanstvo in doseči komunikacijske cilje. Leta 2012 je skupna količina prevodov dosegla rekordnih 158 861 strani, kar je 11 % več kot leta 2011. Več kot 99 % prevodov je bilo pravočasno narejenih.

Prevajalski direktorat Sodišča je zagotovil **jezikovno podporo** revizorjem pri revizijah na kraju samem v državah članicah in med kasnejšo pripravo revizijskih poročil. Podpora je bila zagotovljena tudi za delovne skupine INTOSAI in druge posebne potrebe, povezane z revizijskimi dejavnostmi Sodišča.

INFORMACIJSKA TEHNOLOGIJA

Informacijska tehnologija je bistvena za uspešnost in učinkovitost Sodišča. Leto 2012 je bilo zelo plodno.

- Na področju **upravljanja znanja** je bila predana v uporabo prva različica novega orodja Sodišča za podporo pri revizijah (ASSYST 2), ki se je začela poskusno uporabljati v eni od revizijskih enot. Poleg tega je bila informacijska tehnologija uporabljena za podporo prvi izkustveni skupnosti (*community of practices*) o finančni krizi, za katero je bila zagotovljena tudi podpora pri vsebini.
- Avtomatizacija **poslovnih procesov** se je dejavno nadaljevala z uvedbo ECAdemy za podporo politike usposabljanja Sodišča, decentralizacijo evidence delovnega časa, ki je privedla do prihrankov pri človeških virih, in popolno digitalizacijo kadrovskih map.
- Pomemben dosežek je bila selitev podatkovnega centra Sodišča v novo zgradbo K3, v kateri je bilo inštalirano tudi novo telefonsko in podatkovno omrežje.

UPRAVA IN OPREMA

Leta 2012 je Direktorat za finance in podporo še naprej

- (a) zagotavljal ustrezne vire, storitve in infrastrukturo, da je Sodišču omogočil izpolnjevanje njegovega poslanstva in doseganje njegovih strateških ciljev ter
- (b) zagotovil potrebne mehanizme za financiranje, notranjo kontrolo in računovodstvo za podporo vseh dejavnosti Sodišča.

Leta 2012 je direktorat še izboljšal učinkovitost in gospodarnost svojih dejavnosti.

Oktober 2012 je bila **bruseljska pisarna Sodišča** preseljena na novo lokacijo. Zdaj je v zgradbi MTS (Montoyer/Sciences) na naslovu 30, rue Montoyer/rue de la Science, Bruselj.

USPEŠEN ZAKLJUČEK GRADNJE OBJEKTA K3

Da bi imeli delavci Sodišča varno, udobno in ergonomsko delovno okolje ter da bi lahko vsi delali na isti lokaciji, je bila leta 2003 naročena gradnja drugega prizidka. Sodišče je zgradbo prevzelo novembra 2012 in selitev se je začela še pred koncem leta.

Objekt K3 je bil zgrajen **pravočasno** ter v skladu z zahtevami glede kakovosti in **brez prekoračitve pogodbene vrednosti**. Dodatna dela na drugih objektih Sodišča se bodo nadaljevala leta 2013.



FINANČNE INFORMACIJE

Sodišče je **financirano** iz splošnega proračuna Evropske unije. Naš proračun znaša približno 0,1 % skupne porabe EU in manj kot 1,72 % skupne porabe za upravo.

IZVRŠEVANJE PRORAČUNA ZA LETO 2012

PRORAČUNSKO LETO 2012	Končna odobrena proračunska sredstva	Obveznosti	% porabe (odobrena sredstva za prevzem obveznosti)	Plačila (v 1 000 EUR)
Naslov 1: Zaposleni v instituciji				
10 – Člani institucije*	14 592	13 785	94 %	13 557
12 – Uradniki in začasno osebje	92 335	89 015	96 %	88 836
14 – Drugo osebje in zunanje storitve	4 148	3 810	92 %	3 758
162 – Službena potovanja	3 802	3 512	92 %	2 604
161 + 163 + 165 – Drugi izdatki v zvezi z zaposlenimi v instituciji	2 972	2 879	97 %	2 148
Vmesni seštevek za naslov 1	117 849	113 001	96 %	110 903
Naslov 2: Stavbe, pohištvo, oprema in razni odhodki iz poslovanja				
20 – Nepremičnine	10 741	10 703	99 %	7 009
210 – Informacijska tehnologija in telekomunikacije	9 508	9 508	100 %	4 524
212 + 214 + 216 – Premičnine in pripadajoči stroški	1 017	963	98 %	690
23 – Tekoči izdatki za delovanje uprave	625	612	98 %	294
25 – Zasedanja in konference	793	685	86 %	499
27 – Informacije in objave	1 944	1 843	95 %	748
Vmesni seštevek za naslov 2	24 628	24 344	99 %	13 764
Računsko sodišče skupaj	142 477	137 345	96 %	124 667

* To poglavje zajema prejeme in nadomestila, odhodke za službena potovanja ter usposabljanje sedanjih članov kot tudi začasna nadomestila za nekdanje člane in pokojnine.

Leta 2012 je skupna stopnja realizacije proračuna znašala 96 %. Za naslov 1 znaša ta stopnja 96 %, najnižja (92 %) pa je bila za poglavje 14 (Drugo osebje in zunanje storitve) in člen 162 (Službena potovanja) poglavja 16 (Drugi izdatki v zvezi z zaposlenimi v instituciji). Za naslov 2 je povprečna stopnja realizacije znašala 99 %.

Na znesek plačil za poglavje 20 (nepremičnine, npr. stavbe) vpliva gradnja drugega prizidka Sodišča, tj. objekta K3. Četrta tranša financiranja za ta projekt v višini 3 milijonov EUR je bila vključena v proračun za leto 2012; znesek je bil rezerviran in leta 2012 tudi delno plačan. Preostanek odobrenih proračunskih sredstev za objekt K3 je bil prenesen v leto 2013 za kritje pogodb, ki jih je vodja projekta v imenu Sodišča podpisal z gradbenimi podjetji. Odobrena proračunska sredstva bodo porabljena v skladu s predlogom, ki ga je Sodišče predložilo Evropskemu parlamentu in Svetu leta 2008.

Skupni strošek gradnje objekta K3 je ocenjen na 79 milijonov EUR in bo financiran v petih zaporednih letih: 55 milijonov EUR leta 2009, 11 milijonov EUR leta 2010, 7 milijonov EUR leta 2011 in skupno 6 milijonov EUR v letih 2012 in 2013.



PRORAČUN ZA LETO 2013

Proračun za leto 2013 bo nekoliko višji od proračuna za leto 2012, in sicer za 0,2 %.

PRORAČUN	2013 (v 1 000 EUR)	2012 (v 1 000 EUR)
Naslov 1: Zaposleni v instituciji		
10 – Člani institucije*	14 566	14 592
12 – Uradniki in začasno osebje	97 772	96 487
14 – Drugo osebje in zunanje storitve	4 176	4 173
162 – Službena potovanja	3 700	3 802
161 + 163 + 165 – Drugi izdatki v zvezi z zaposlenimi v instituciji	2 728	2 682
Vmesni seštevek za naslov 1	122 942	121 736
Naslov 2: Stavbe, pohištvo, oprema in razni odhodki iz poslovanja		
20 – Nepremičnine	8 327	9 941
210 – Informacijska tehnologija in telekomunikacije	7 197	6 501
212 + 214 + 216 – Premičnine in pripadajoči stroški	830	837
23 – Tekoči izdatki za delovanje uprave	413	525
25 – Zasedanja in konference	768	793
27 – Informacije in objave	2 284	2 144
Vmesni seštevek za naslov 2	19 819	20 741
Računsko sodišče skupaj	142 761	142 477

* To poglavje zajema prejemke in nadomestila, odhodke za službena potovanja ter usposabljanje sedanjih članov kot tudi začasna nadomestila za nekdanje člane in pokojnine.

REVIDIRANJE IN ODGOVORNOST

ZUNANJE REVIDIRANJE SODIŠČA

Letne računovodske izkaze Sodišča revidira neodvisen zunanji revizor. To je pomemben dokaz, da Sodišče zase uporablja enaka načela **preglednosti** in **odgovornosti** kot za svoje revidiranje.

Poročilo zunanjega revizorja, **Pricewaterhouse-Coopers Sàrl**, o računovodskih izkazih Sodišča za proračunsko leto 2011 je bilo objavljeno oktobra 2012.²

MNENJE ZUNANJEGA REVIZORJA – PRORAČUNSKO LETO 2011

V ZVEZI Z RAČUNOVODSKIMI IZKAZI

„Menimo, da so računovodski izkazi resničen in pošten prikaz finančnega stanja Evropskega računskega sodišča na dan 31. decembra 2011 ter njegovega poslovnega izida in denarnih tokov za tedaj končano leto v skladu z Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002, Uredbo Komisije (ES, Euratom)

št. 2342/2002 z dne 23. decembra 2002 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje navedene uredbe ter v skladu z računovodskimi pravili Evropske unije (računovodska pravila Evropske komisije).“

V ZVEZI Z RABO VIROV IN KONTROLNIH POSTOPKOV

„Pri svojem delu, opisanem v tem poročilu, nismo opazili ničesar, zaradi česar bi menili, da v vseh pomembnih vidikih in na podlagi zgoraj opisanih meril:

- (a) Sodišču dodeljeni viri niso bili namensko porabljeni;
- (b) vzpostavljeni kontrolni postopki ne dajejo potrebnih jamstev, ki zagotavljajo skladnost finančnih operacij z veljavnimi pravili in predpisi.“

² UL C 315, 18.10.2012.

IZJAVA ODREDBODAJALCA NA PODLAGI PRENOSA POOBLASTILA

Podpisani generalni sekretar Evropskega računskega sodišča v svoji funkciji odredbodajalca na podlagi prenosa pooblastil izjavljam:

- da so informacije v tem poročilu resnične in točne ter
- da imam razumno zagotovilo:
 - da so bili viri, dodeljeni za dejavnosti, opisane v tem poročilu, namensko porabljeni v skladu z načeli dobrega finančnega poslovanja in
 - da vzpostavljeni kontrolni postopki dajejo potrebna jamstva v zvezi z zakonitostjo in pravilnostjo transakcij, povezanih z izkazi, ter zagotavljajo ustrezno obravnavanje domnevnih goljufij ali sumov goljufij.

To zagotovilo temelji na moji presoji in na informacijah, ki jih imam, kot so poročila in izjave odredbodajalcev na podlagi nadaljnjega prenosa pooblastil, poročila notranjega revizorja in poročila zunanjega revizorja za predhodna proračunska leta.

Potrjujem, da ne vem za nobeno zadevo, ki ni omenjena v tem poročilu, ki pa bi lahko škodila instituciji.

V Luxembourg, 7. marca 2013



Eduardo Ruiz García
Generalni sekretar

35 LET PRISPEVANJA K BOLJŠEMU DELOVANJU EVROPSKE UNIJE

Evropsko računsko sodišče je že 35 let zunanji revizor EU in dosledno **dodaja vrednost k finančnemu poslovanju EU** ter ima funkcijo instrumenta za zagotavljanje javne odgovornosti glede davkoplačevalskega denarja.

Sodišče je bilo ustanovljeno v času **spreminjanja** Evropske skupnosti (predhodnice Evropske unije) in **krepite njene demokratične odgovornosti** do njenih državljanov. Dva zelo pomembna dogodka sta bila širitev pooblastil Evropskega parlamenta na področju proračunskega nadzora in financiranje proračuna Evropske skupnosti samo iz naslova lastnih virov. Skupnost se je zavedala, da potrebuje tudi neodvisnega zunanjega revizorja, ki bo Parlamentu in Svetu pomagal zagotoviti demokratični nadzor nad njenimi financami.

Heinrich Aigner, predsednik Odbora Evropskega parlamenta za proračunski nadzor, ki se je od leta 1973 močno zavzemal za zunanji revizijski organ na ravni Skupnosti, je dal pobudo, ki je privedla do tega, da je bilo 22. julija 1975 z Bruseljsko pogodbo ustanovljeno Evropsko računsko sodišče. Hans Kutscher, ki je bil takrat predsednik Sodišča Evropskih skupnosti, je Evropsko računsko sodišče pozdravil kot **finančno vest** Skupnosti.

Evropsko računsko sodišče je postalo polnopravna evropska institucija 1. novembra 1993, ko je začela veljati Maastrichtska pogodba, kar je mu zagotovilo neodvisnost in ugled enakega med enakimi. Z Maastrichtsko pogodbo je bila uvedena tudi **izjava o zanesljivosti računovodskih izkazov** EU ter zakonitosti in pravilnosti z njimi povezanih transakcij (**DAS**), ki je odtlej značilni izdelek Evropskega računskega sodišča.

Vloga Evropskega računskega sodišča se je še okrepila 1. maja 1999 z začetkom veljavnosti Amsterdamske pogodbe, ki je povečala njegovo **neodvisnost in razširila njegova revizijska pooblastila** na več področij politike. Pogodba iz Nice z dne 1. februarja 2003 je potrdila načelo, da bi moralo Sodišče imeti po enega člana iz vsake države članice, poudarila pomen njegovega sodelovanja z nacionalnimi revizijskimi organi in omogočila organizacijo Sodišča po senatih, za kar se je to odločilo leta 2010.

Od svoje ustanovitve je Evropsko računsko sodišče dosledno spodbujalo **sodelovanje z vrhovnimi revizijskimi institucijami** držav članic pri revidiranju sredstev, zlasti s sodelovanjem v Odboru za stike vodij VRI EU. Kot vrhovna revizijska institucija si je Sodišče tudi prizadevalo, da bi bilo skupaj z drugimi VRI na čelu razvoja revidiranja javnega sektorja v Mednarodni organizaciji vrhovnih revizijskih institucij (INTOSAI) in njeni regionalni skupini EUROSAI, da bi uvedli strokovne standarde in dobre prakse. Evropsko računsko sodišče je že zgodaj sprejelo medsebojne preglede kot orodje za razvoj in razširjanje dobre prakse v skupnosti VRI.

V 35 letih svojega obstoja si je Evropsko sodišče ves čas prizadevalo, da bi prispevalo k **izboljšanju finančnega poslovanja EU** tako, da je pripravljalo visokokakovostne izdelke, ki odražajo razvoj v EU in spreminjajoče se potrebe njegovih zainteresiranih strani. V zadnjih 35 letih so se EU pridružile nove države članice, dobila je nove pristojnosti in ustanovila nove organe na evropski ravni, vse to pa se je moralo odražati v delu Evropskega računskega sodišča. Rezultati njegovega dela so zato zdaj veliko obsežnejši, če jih primerjamo z dvema mnenjema, ki ju je izdalo prvo leto svojega delovanja. Razpon njegovih izdelkov zdaj vključuje letna poročila, posebna poročila, izjave o zanesljivosti, specifična letna poročila, mnenja in dokumente o stališču. Tudi število njegovih izdelkov se je povečalo na **87 objav leta 2012**. V zadnjih letih Evropsko računsko sodišče daje večjo prednost revizijam rezultatov izvajanja politik EU in svetovanju o tem, kako izboljšati smotrnost poslovanja.



Prvi člani Evropskega računskega sodišča novembra 1977

Z razvojem EU se je razvijala tudi naša organiziranost. Od devetih članov in 120 zaposlenih leta 1977 se je število povečalo na zdajšnjih **27 članov in skoraj 900 zaposlenih**. Tako kot uspeh Unije je tudi uspeh Evropskega računskega sodišča odvisen od tesnega sodelovanja med člani in zaposlenimi iz vse Evrope. Sodišče je ponosno, da je od leta 1977 izoblikovalo predano, strokovno in izkušeno osebje, ki se posveča zaščiti finančnih interesov državljanov. Veseli se izziva v prihodnjih letih, ko bo pomagalo izboljševati odgovornost do državljanov za javna sredstva, zagotovljena za doseganje ciljev EU.

Evropsko računsko sodišče

Letno poročilo o dejavnostih za leto 2012

Luxembourg: Urad za publikacije Evropske unije

2013 – 55 str. – 21 × 29,7 cm

ISBN 978-92-9241-175-6

doi:10.2865/72647

KAKO DO PUBLIKACIJ EVROPSKE UNIJE

Brezplačne publikacije:

- na spletni strani EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>);
- na predstavništvih ali delegacijah Evropske unije. Njihovi kontaktni podatki so na voljo na spletni strani <http://ec.europa.eu> ali po faksu +352 2929-42758.

Publikacije, ki so naprodaj:

- na spletni strani EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>).

Plačljive naročnine (na primer na *Uradni list Evropske unije* ali zbirke odločb sodne prakse Sodišča Evropske unije):

- pri prodajnih zastopnikih Urada za publikacije Evropske unije (http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm).



Evropsko računsko sodišče
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Luxembourg
LUKSEMBURG
eca-info@eca.europa.eu
<http://eca.europa.eu>

 @EUAuditorsECA

EUAuditorsECA



Urad za publikacije



ISBN 978-92-9241-175-6



9 789292 411756